



日本からの到着人数
週間合計人数(10月14日～10月20日)

7083人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
OCTOBER 22
SATURDAY



週末版

HAWAII / U.S.A. NEWS 1～3
週間ハワイニュース
ダイジェスト 4～7
イベント情報 2～4
ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 4
JAPAN NEWS 12
WORLD NEWS 13
e-JOB 求人情報 14
サンスクエア 15

マーケット情報 (10月20日)

日経平均 27,006.96 -250.42
NYダウ 30,293.24 -130.57

ドル / 円 150.27 (10月20日 午後7:37 UTC)



「グローバル・パンノキ・サミット」開催
ハワイコンベンションセンター

ハワイ語でuluと呼ばれ、古代から世界各地で食料や木材として利用されている「パンノキ」に注目が集まっている。

ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、国立熱帯植物園パンノキ研究所主催の「グローバル・パンノキ・サミット2022」が18日、ハワイ・コンベンションセンターで開催された。太平洋の各地域から農業関係者、教育関係者、研究者、起業家らが参加し、今日懸念されている食料のサステナビリティ(持続可能性)におけるパンノキ

などの作物の活用について話し合った。

サミットでは、パン粉、フムス、ウィスキー、パスタなど、パンノキの実を使った食品が多く紹介された。

「ポノ・パイプ・マウイ・フレッドフルーツ・カンパニー」を経営するジョン・キャドマン氏は、「パンノキの実で作れる食品は驚くほど多く、無限にあるといえる。これからより多くのパンノキが栽培され、生産量が増えることを期待している」と話した。

【2面につづく】

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com

NIKKANSAAN
FREE
日サ

募集 NOW HIRING! GYOZA & RAMEN BAR **オープニングスタッフ募集中** 1035 university Ave ニジヤ駐車場内

① Kitchen Manager (キッチン社員) \$45,000～\$55,000/Year
② Kitchen Prep (Part time) (調理補助・仕込み担当のパート) \$15～\$24/h (Considered by experience)
③ Server (サーバー) \$10/h+Tip

米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!
●健康保険●401K(応相談)●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

毎週土曜日印刷版(週末版)発行中

日系スーパーマーケットなど各所に配布
デジタル版は毎月水・金曜日に公開中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでもなんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649

お仕事をアライアンスパーソナル 随時更新中!

お探しの皆様 バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

(808)521-4300 www.APHawaii.com

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え ロコミ信頼18年 小さな仕事でも喜んで!

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!! 見積依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG) 日本語・ENG
Email: 808betterhome@gmail.com

Best Home Builders

眼 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切に眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート 初回相談無料

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)

【HAWAII OFFICE】
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

【1面トップニュースからのつづき】

また、パンデミックでハワイがどれほど観光に依存しているかが浮き彫りになったことも話題になった。

食品産業や農業関係者らは「ハワイ州は観光以外の産業により多く投資する必要がある」と考えているという。

サミットで、クック諸島アイツタキ島のトゥアイン・ヴァルアラング・アリキ国王は次のように述べた。

「パンデミックで、観光は持続可能な産業ではないことを痛感した。他の産業も取り入れる必要がある。漁業や島の資源の活用もあるが、パンノキの生産も選択肢の1つだ。島にあるものを、いかに経済的なプロセスに乗せるかがこれからの課題だ」

パンノキ研究所のラゴーン博士は、「パンノキを含めた作物をより多く栽培することは、土地、人々、経済を維持する持続可能な方



法だ」と話した。
カウアイ島では現在、パンノキのような地

元産の作物を扱う食料配給所が建設されている。

レストランでインフレ便乗？ 2ドルの「インフレ料」巡り集団訴訟 ホノルル

消費者擁護を専門とするベテラン弁護士のブランディー・ファリア氏が、レストランの「インフレ料」を巡って、顧客と共に集団訴訟を起こしたとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

訴えられたのは、チェーンレストランの「ロマノス・マカロニ・グリル」。マカロニ・グリルは今年春以降、インフレ料として顧客に2ドル(約300円)を請求しているが、これについてファリア弁護士は「詐欺的」と主張している。

インフレ料について、マカロニ・グリルは「メニューの値上げを避けるため」と説明しているが、裁判所に提出された訴状には「不公平で欺瞞的」と記されている。

この訴訟を受け、関係者の間では、他のレストランでも料金についての訴訟が起こる可能性について懸念が広がっている。

他のレストランと同様、マカロニ・グリルも、昨今の人件費、電気代、水道代、材料費の上昇などの財政的な圧力に直面している。このような背景で、同店が2ドルの「インフレ料」を追加した際、それを不服とした数人の利用客らがファリア弁護士に相談したという。

同弁護士は、コスト上昇における最善の対

応策はメニューを値上げすることと考えている。訴状によると、マカロニ・グリルのインフレ料はメニューで開示されておらず、店員からの説明もないまま領収書にメニュー項目として表示されていた。

また、同店のウェブサイトには「コスト上昇は一時的なものである可能性があるため、一時的なインフレ料をプラスする方が(メニューの値上げよりも)顧客に喜ばれる」旨が説明されていた。

ファリア弁護士は、「これは集団訴訟で、インフレ料を支払った人全員が原告として参加できる一方、多くの補償は期待できない」と話した。

州消費者保護局のステーブ・レヴィンズ局長は、「企業が開示する料金には、明確さ、率直さ、透明性が求められる一方、金額は社会経済状況と相関する必要がある。例えば、『エネルギー料金』と呼ばれるエネルギーコストの一時的な上昇をカバーするための料金は、実際のコスト上昇額に基づく額でなければならない」と話した。

ハワイ・ニュース・ナウによると、マカロニ・グリルは、苦情が相次いだことを受けてイン



Ken Wolter / Shutterstock.com

フレ料の請求を止めた可能性がある。

同社のオンライン注文のサイトには記載されておらず、アラモアナ・センターのマカロニ・グリルでも、現在は請求が停止されている。

一方、ハワイ州では「キッチン料」や「イートイン料」として追加料金を請求するレストランが増加している。

ハワイレストラン協会は、「追加料金の請求は、インフレに伴い、チップ付きの接客担当の従業員と厨房で働く従業員との間の賃金格差が拡大していることへの対応策」と説明している。同協会は、各レストランに対し、請求する料金は、顧客が確認するのに十分な大きさの印刷物に明確に表示するよう呼びかけている。

REIWA FINANCIAL
INSURANCE, INVESTMENTS, INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?

ご相談は
無料です

808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through MLRE Securities LLC (member FINRA/SIPC). A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

2023 メディケアアドバンテージ説明会
プラン変更及び手続き期間 **10月15日~12月7日**

開催日 **10月15日より**
毎週月・水 午前11時~午後1時/毎週金 午前11時

開催場所 **OCCIDENTAL UNDERWRITERS (1163 S. Beretania St.)**

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。
ご連絡先 **808-225-9555 横江 和子**

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

QRコード

日刊サン

一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術**も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

イベント情報

10月1日(土)~31日(月)
第17回ハワイ・ブック&ミュージック・フェスティバル **ONLINE**
昨年に引き続き、今年もオンラインでの開催。ローカルの作家や各国のスピーカーが集まり、ハワイアンカルチャーやサステナビリティなど幅広いトピックを扱う。無料イベント。
www.HBMF.online

10月13日(木)~23日(日)
第27回ホノルル・レインボー・フィルム・フェスティバル
1作品\$10またはオールアクセスパス\$75
世界中のLGBTQ+をテーマにした映画を集めたフェスティバル。シアターで6作品、オンラインで20以上の作品を上映。23日にはハワイ州立美術館でパーティ(\$40)も開催。
https://hglcf.org/hrff33-features/

10月16日(日)~30日(日)
ハワイ・ウッドショー2022「ナ・ラアウ・オ・ハワイ」
午前10時~午後6時
今年で30回目を迎えるハワイ森林産物組合主催の木製作品展覧会。ハワイで育った木を使った美術工芸品、家具や楽器などさまざまな作品を展示。ハワイオペラプラザで開催。
848 S. Beretania St.
http://woodshow.hawaiiiforest.org/

10月22日(土)~23日(日)、29日(土)~30日(日)
クイリマファーム・フォール・フェスティバル
午前10時~午後5時
\$10 (カマアイナ\$8)、12歳以下無料
ノースショアにあるクイリマファームで開催される秋のフェスティバル。パンキンパッチをはじめ、さまざまな催しが行われる。29日に仮装して行くと入場が無料になる。
https://kuilimafarm.com/

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由

- ①的確な診断と治療
- ②信頼と豊富な実績
- ③CT完備(3Dイメージ)
- ④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス) D.M.D.
2006年 Temple Dental University を首席 (Summa Cum Laude) で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移転しました 月川クリニック

1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)

電話番号 **808-941-7770** 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に!
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利!
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

山田メルビン 貴生
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
Best Dentists
ホノルルマガジン誌
最高の歯科医の
1人選ばれました!

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan

フェイスブック @NikkanSan

インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします

日刊サン

ハコクラゲに注意 ワイキキビーチで警告標識

ワイキキビーチに沿う海岸線で、19日朝、ライフガードが猛毒を持つハコクラゲの出没を確認したとハワイ・ニュース・ナウが報じている。州当局はビーチに警告標識を立て、海水浴客に注意を呼びかけている。

ハコクラゲ(箱水母)は箱型の傘を持つクラゲで、立方クラゲとも呼ばれる。傘の縁に水管の通った「擬縁膜」という膜があり、触手の付け根は「葉状体」と呼ばれるひれ状の組織になっている。

ハコクラゲ類の毒の成分は、高分子タンパク質で構成された数種類の毒が混合したもので、クラゲの中でも強い毒性を持つ種類が多い。ビーチに隣接する海域に出没するが、泳いでいる際に水中で発見するのは難しい

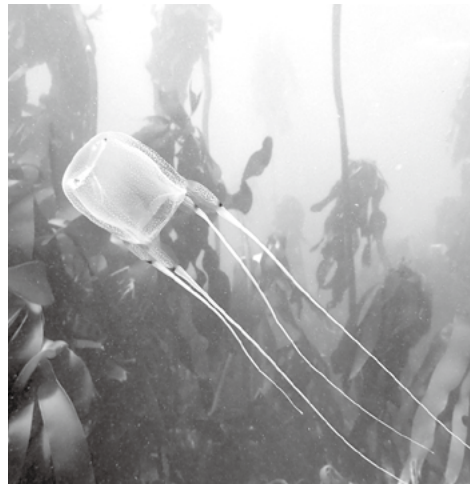
という。

刺されると重度の刺傷を引き起こす可能性がある。

「ハワイ・ビーチ・セーフティ」によると、刺された場合、患部を大量のホワイトビネガー(主にとろもろこしや大麦を原料とする酢)で洗い流した後、冷やすと痛みが和らぐという。呼吸困難がある場合は医師の診察を受ける必要がある。

当局は、ハコクラゲに関する最新情報や、刺されて救援が必要な場合、ビーチにあるライフガードタワーを訪れるよう呼びかけている。

ハワイ・ビーチ・セーフティ→



イベント情報

10月23日(日)

ボカ・ハワイ30K
午前5時~
\$75 (当日エントリー\$85)
カピオラニ公園をスタートし、ダイヤモンドヘッドとカハラを巡ってハワイカイまでを走る約18マイルのマラソンイベント。
<https://808racehawaii.com/races/boca-hawaii-30k/>

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ
午前9時半~
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第110回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者はhonoluluumsakura@gmail.comに事前連絡を。
www.facebook.com/honoluluumsakura

ダウンタウン・メーカーズ・マーケット
午前10時~午後2時
ローカルビジネスサポートのためにケエリコラニ・ミドルスクール(1302 Queen St.)で行われるマーケット。リテール、スナック、フードなどさまざまなブースが出店。
<https://islandcraftfairs.org/oahu>

10月27日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師は柔道整復師/フットカウンセラーの渡邊英一先生。テーマは「自分で守る健康ワークショップ」。マキキ聖堂キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

10月28日(金)

自分で守る健康ワークショップ
午前10時~午後4時
柔道整復師及びフットカウンセラーの第一人者、渡邊英一先生の健康教室。簡単に実践できるセルフケアから整体歩行などを紹介。ホノルル妙法寺(2003 Nuuanu Ave.)で開催。
<http://honolulufoundation.org/>

バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden
10月19日 2:19 PM
自動車の未来は電気です。しかし現在、バッテリー製造の75%近くが中国で行われています。インフラストラクチャ法は我が国のバッテリーサプライチェーンに投資しており、企業20社に提供されている資金額は28億ドル(約4,200億円)に上ります。

The future of vehicles is electric. But right now, nearly 75 percent of battery manufacturing is done in China. My infrastructure law invests in America's battery supply chain, and I'm proud to announce 20 companies are being awarded \$2.8 billion of that funding.

<https://twitter.com/potusより> 抜粋して翻訳、掲載しています。

【世界のこぼれ話】 自力でバス利用する犬 「エクリプス」天国へ 米シアトル

米北西部シアトルで、自分でバスに乗ってドッグパークへ通う犬として注目を集めていた「エクリプス」が穏やかに旅立ったとCNNが報じている。

飼い主のジェフ・ヤングさんが、ソーシャルメディアの投稿でエクリプスの死を報告した。

エクリプスはラブラドルとブルマスティフの雑種犬で、飼い主の付き添いなしでバスを利用する犬として世界中にファンがいた。エクリプスは14日、眠りながら息を引き取った。10歳だった。

ヤングさんは、フェイスブックに開設したエクリプスのアカウントで、エクリプスが悪性腫瘍の診断を受けたことを報告していた。

エクリプスの死を受けて、シアトルの公共交通機関を運営するキング郡メトロはツイッターに、「世界的に有名だったエクリプスは、愛らしく、皆に喜びと幸せをもたらしてくれたシアトルの人気者だった」と投稿した。

キング郡メトロ(King County Metro)のツイッターはこちら→



日刊サンのInstagram
@nikkansan_hi 毎日更新中!!

**10月11日から
日本へのビザなし
渡航解禁!**

**ワクチン3回接種者は
渡航前
PCR検査なし!**

JTB レールパス 普通車・7日間
おとな \$228 こども \$114
こちらのお値段は 10/5まで有効です。

★JTB USAウェブサイトからオンラインでオーダー受付中
★レートは毎週木曜日に変わります。
★日本パスポートの方のご利用には、10年以上のグリーンカード、または在留届の写し、または在留証明が必要となります。

格安航空券のお問い合わせは下記まで

JTB 808.979.0111 hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu
営業時間：月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

車のことなら プロの仕事の
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい!

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

その他のニュースは
**日刊サン
ウェブサイトへ**

<https://nikkansan.net>

引越し後と売却前に、
**ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

ご家庭、スモールオフィスで
**コンピューターで
お悩みの方の**

救世主!

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
ハワイを
元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

Pacific Air Cargo

**ALWAYS STRESS
FREE WHEN YOU
P.A.C. IT**

From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

**UPCOMING
EVENTS**

ハワイの **イベント情報** 毎週更新中!

日本から参加できる
オンラインイベントも要チェック!

日刊サンウェブサイト イベント情報→



週間ハワイニュースダイジェスト 10.14~10.19 2022

呼吸器系疾患に罹患する子供が増加

州衛生局によると、州内で呼吸器系疾患に罹患する子供の数が急増しているという。これはアメリカ全土で見られている傾向だが、新型コロナとの関連はないとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。



呼吸器系合胞体ウイルス(RSウイルス: Respiratory Syncytial Virus)やライノ・ウイルス(Rhinovirus)と呼ばれるウイルスに罹患して救急センターに運ばれるケースが目立ってきているという。

ハワイ・ヘルス・ケア協会のヒルトン・レイテル氏は13日(木)、記者会見で、「子供たちの間でRSウイルスやライノ・ウイルスに罹患するケースが増加している。これらの呼吸器疾患は、島民にも観光客にも影響を与える。成人の間でも増加傾向にあるが、子供たちと比べるとまだ少ない」と述べた。

RSウイルスあるいはライノ・ウイルス由来する入院患者数については未確認だが、満床状態だという。

小児科医のジェシカ・コスト氏によると、子供たちがRSウイルスやライノ・ウイルスに感染しても、通常は家庭で安静にしていること

で完治し、たとえ救急センターで治療を受けることがあっても、入院することはほとんどないという。

「保護者に伝えたいのは、こういったウイルスはすでに日常的に見ているもので、パニックになる必要はないということだ。家庭で様子を見て、通常は2週間くらいで回復する。ただし、急に呼吸が速くなる、水分を受けつけなくなるなど、様子がおかしい場合には、診察を受けさせてほしい」

これらのウイルスは毎年12月から2月にかけて増加が見られるが、今年は例年より少し早く、より重症化が確認されている。

2歳以下の子供が罹患すると、幼すぎて自分で鼻がかめなかったり、タンを吐き出せないため、より注意が必要だが、今年は4歳くらいまでの子供も影響を受けているという。

日刊サン 2022.10.14配信

カメハメハ・スクールの理事会が求人募集

カメハメハ・スクールの理事会が人材を募集している。ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、この求人は、同理事会のランス・K・ウィルヘルム理事長の任期が来年6月末で終了することに伴うもの。

パーニス・パウアヒ・ビショップ王女の遺志と遺産を未来に引き継ぐことに対する責任

感と意欲があり、ビジネス、金融などの分野で実績があるリーダーシップを備えた人材を求めている。

必要とされる専門知識は、経営管理、金融、投資、教育、法律、金融など。応募には、履歴書、理事会での行動計画書などの書類を提出する必要がある。

応募書類の提出期限は11月28日で、書類審査では最終選考に進む3名が選ばれる予定。詳細は <https://www.inkinen.com/kamehameha-schools-trustee-2022/> まで。



日刊サン 2022.10.17配信

フェンタニル過剰摂取問題 保護者に向けて警告

不正薬物取締局(DEA: Drug Enforcement Administration)は未成年者の保護者に向けて公共安全に関する警告を発表したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

発表では、フェンタニル(Fentanyl)とは何か、その危険性などについて説明している。また、未成年者をターゲットにしてソーシャ



ルメディアを利用した不正薬物販売が行われていることに言及し、保護者に注意喚起を呼びかけている。

ソーシャルメディアを利用する不正薬物販売者と未成年者とのやりとりには、特殊な絵文字が使われているという。

DEAでは、その絵文字のリストを共有し、保護者がメッセージの意味を理解して子供が薬物に手を出すのを未然に防ぐことができるようにしたい考えだ。(リストはこちらから。 https://www.dea.gov/mtgs/chem_industry/documents/Emoji_Drug_Code_Decoded.pdf)



また、フェンタニル過剰摂取の場合に備えて、ナルカンの使い方も学んでほしいという。

フェンタニルは、主に麻酔や鎮痛、疼痛緩和の目的で利用される合成オピオイドで、処方箋があれば合法的に使用できる医薬品だ。

ヘロインの数十倍の作用があると言われ、覚醒剤やコカインなど他の不法薬物の中でも最も死亡率が高い。

フェンタニルを過剰摂取した場合には、ナロキソンと呼ばれる麻薬拮抗剤(薬品商品名:ナルカン Narcan)の投与が必要だ。

スプレーボトル状のナルカンは、フェンタニルを過剰摂取した患者の呼吸が1分間に10回以下で、唇が紫色、意識がない場合に鼻からスプレーする。

オアフ島内ではフェンタニルの過剰摂取が急増している。

10月4日から11日までの間に起こった4件の死亡(カイクキで1件、ハワイ・カイで1件、カリヒ・パレーで2件)は、フェンタニルの過剰摂取が原因とみられ捜査が行われている。

イベント情報

10月28日(金)

テイスト・オブ・ミリラニ
午後5時~9時
バラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜にミリラニ高校の駐車場で開催。
95-1200 Meheula Parkway, Mililani
www.islandcraftfairs.org/oahu

ア・ナイト・ウィズ・ドミトロ・チョニ
午後7時半~9時半
\$30 (6歳以上は\$20、17歳以下は\$10)
2022年ヴァン・クライバーン国際ピアノコンクール3位のウクライナ人のピアニスト、ドミトロ・チョニの一夜限りのハワイ公演。ハワイ大学マノア校のオービス講堂で開催。
<https://www.outreach.hawaii.edu/events/dmytro-choni-2022-van-cliburn-international-piano-competition-medalist/>

10月29日(土)

第13回ハロウバルー2022
午後5時~10時
チャイナタウンのヌアヌア/ホテル通りをブロックして行われるハロウィンイベント。コスチュームコンテスト、ライブミュージック、クラフトビール祭りなど内容盛り沢山。
<https://hallowbaloo.com>

ディ・オブ・ザ・デッドマウス
\$40~
世界的に有名なエレクトロニック・ミュージック・プロデューサー、deadmau5 (デッドマウス) のハワイ公演。プレイズデルセンターで開催。
<https://deadmau5.com>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

コラム COLUMN



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

加入期間にはいくつかの期間がありますが、今日ご紹介するのはスペシャル及びオープン・エンロールメント期間です。

スペシャル・エンロールメント期間
下記の状況の場合、ご利用できます。

- 現在プランが提供されている地域から離れる場合 (他島や他の州からオアフ島に引っ越して来る場合)
- 日本からハワイに引っ越して来る場合

- 現在のメディケア+メディケイドの状況からメディケイドが無くなる場合
- 雇用主から提供されているグループ保険の、薬のカバレッジが無くなる場合
- 退職によって、雇用主から提供されていたグループ保険が無くなる場合

【プランが廃止になったら】
アニュアル・エンロールメント期間は12月7日で終了します。プランが更新される場合、皆さんが手続きをしなくても、自動更新されますが、過去にプランが12月31日で廃止になったことがありました。このプランに加入していた方は必ず加入の手続きが必要になります。手続きをしなかった方はどうなるのでしょうか?

プランが無くなるということはオリジナルのメディケアに戻されてしまいます。1月1日より薬のカバレッジが無くなりますので、薬代の全額が自己負担になってしまいます。またこの時期にご旅行などで不在にし、プランが無くなることに気づかなかった方は大変です。

このようにプランが12月31日で無くなる場合、スペシャル加入期間が設けられていますので、2月28日まで手続きができます。しかし手続きが1月ですと、加入できるのは翌月の2月1日からになり、1月中は薬のカバレッジの無い状態になります。

ます。このようなことにならないよう、12月中に手続きをしてください。

オープン・エンロールメント期間
現在メディケア・アドバンテージに加入している方は、1月1日から3月31日までの間に1回だけ変更するチャンスがあることをご存知ですか?
メディケア・アドバンテージから、別のメディケア・アドバンテージやオリジナルメディケアに変更することができます。オリジナルメディケアからメディケア・アドバンテージへの変更はできません。健康状態が変わり、急に検査や手術をするようになった方にはありがたい期間です。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



WEEKLY
HAWAII
NEWS

週間ハワイニュースダイジェスト 10.14 ~ 10.19 2022

クリスマス商戦前、 臨時従業員確保のためにあの手この手

10月も半ば、クリスマス商戦のために臨時の従業員を確保しようという動きが小売業を中心に始まっているとKHON2が伝えている。

クリスマスまで約70日、ブラック・フライデーまで約40日、ハロウィーンもまだ終わっていないが、すでに「期間限定の従業員募集」は始まっている。

パールリッジ・センターでは現在、クリスマスシーズンの人気アトラクションの一つである「ホリデー特急列車(Express Holiday Train)」を運行するエンジニアを募集している。

同センターのマーケティング・ディレクターであるダニエル・チョン氏は、「このアトラクションは、子供たちに大きな喜びをもたらす、長い間記憶に残る素晴らしい思い出となる」と述べている。

アラモアナ・センターでは、ゲスト・サービス部門で募集が行われており、「ハワイアン・アイランド・クリエーション・ストア(HIC)」では短期従業員だけでなく、通常の従業員も含め、クリスマス商戦に備えて少なくとも17人を雇用したいという。

クリスマス前には営業時間が延長されるために、追加人員が必要となるからだ。

ハワイ小売業協会のティナ・ヤマキ氏によると、すでに従業員の確保に動いている会社は少なくないという。

「皆がクリスマス商戦に向けて期間限定の臨時従業員を求めている。募集の多さに対して応募が少ないのは事実で、多くの店が頭を痛めている。パンデミック収束の頃からずっと人手不足が続いている」

ヤマキ氏によると、10月から最低賃金が

12ドルに上がっても人が集まらないという。

なぜなら、雇われる方は、会社選びの際に賃金以外の要素も考慮するからだ。

「環境問題への取り組み、従業員への対応、企業理念といったことなど、昨今の応募者は様々な角度から会社を見るようになってきている」

州内でレストラン・チェーン「ルビー・チューズデー」を共同経営しているリック・ナカシマ氏は、採用した従業員にはボーナスを支給するという。

「採用後90日で、マネージャー職で1,000ドル、調理担当には750ドルのボーナスを支給する。この制度で良い人材が集まることを期待している」

各店舗での募集は以下の通り。

アラモアナ・センター：
<https://www.alamoanacenter.com/en/jobs.html>

パールリッジ・センター：
<https://pearlridgeonline.com/events-news/event/2022/09/12/>



[default-calendar/pearlridge-center's-we're-hiring-week!](https://www.kahalamallcenter.com/info/job-listings/)

カハラ・モール：
<https://www.kahalamallcenter.com/info/job-listings/>

ウィンドワード・モール：
<https://www.windwardmall.com/jobs-2/>

ルビー・チューズデー：
<https://rubytuesdayhawaii.efficientapply.com/jobs/>

日刊サン 2022.10.14配信

バイデン大統領の ツイート

Joe Biden @JoeBiden

10月14日 3:06AM

私は大統領選挙キャンペーン中に約束をしました。私に投票するしないにかかわらず、すべてのアメリカ国民のための大統領になると。誰も取り残しはしません。私たちは共により良いアメリカを築いていくのです。

I promised during the campaign that I would be a president for every American - whether you voted for me or not. I'm not leaving anyone behind. We're building a better America together.

10月16日 1:20PM

インスリン1本の製造費用は10ドルです。しかし、製薬会社は一部の人々にその30倍の料金を請求しています。共和党は、我々が行おうとしているインスリン費用削減に向けた試みを阻んでいます。

It only costs \$10 to make a bottle of insulin. But drug companies charge some families 30 times more than that. Republicans in Congress blocked our attempt to cap insulin costs for every American.

10月17日 3:29 PM

今日、学生ローン債務救済申請が開始しました。中流階級の人々が経済的に手の届く範囲で教育にアクセスするための大きな一歩です。

Today's opening of the student loan debt relief application marks a big step, among others that my Administration is taking, to make education a ticket to the middle class that folks can actually afford.

10月18日 9:00 AM

インフレ抑制法では、大手製薬会社がインフレに先立って薬価を引き上げようとした場合、その差額をメディケアに支払わなければならない。つまりその分のお金は、製薬会社に行く代わりに、薬価の引き下げという形で人々の懐に入るようになります。

Thanks to the Inflation Reduction Act, if Big Pharma tries to raise drug prices faster than inflation, they'll have to write a check to Medicare to cover the difference. Instead of that money going to drug companies, it'll go in folks' pockets in the form of lower drug prices.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

マウイ郡、エネルギー削減プログラムで 民間企業に業務委託

マウイ郡は14日、郡内141の公的施設での水や電気などのエネルギー消費量を削減するプログラムで、民間企業「ジョンソン・コントロールズ」と20年間の業務委託契約を締結したとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

この契約では、同社は各公的施設のLED照明設置、電気自動車の充電ステーション設置、配管器具の交換などの作業を請け負う。当局によると、このプログラムにより7300万ドル(約108億4千万円)の公的費用が削減される見込み。

マウイ郡のマイケル・ピクトリーノ郡長は

「納税金額の削減、地元の雇用創出、CO2排出量削減などのほか、低所得者向け住宅に供給される水をきれいにするなど、さまざまな効果が期待される。また、化石燃料への依存を減らすことは石油タンカーに使う資金を住民の雇用に充てることを意味する」と述べた。

ジョンソン・コントロールズのエリアオペレーションマネージャー、ロン・ヤン氏は、「この契約では、郡の年間のエネルギー消費量における一定量の削減が保証されている」と話した。

日刊サン 2022.10.17配信



ハワイの住宅費高騰止まらず ホノルルでは1年で6%上昇

労働統計局(the Bureau of Labor Statistics)が発表した最新のデータによると、ホノルルの住宅費が2021年以来6%上昇した。全米でも生活費が高いことで知られ

るホノルルの住民は、さらに頭を悩ませている。

マキキ在住のニール・ソルバツハさんは、KHON2のインタビューに対し、「1ベッドルームのアパートに約1,600ドル(約24万円)の家賃を払っている。家賃は2020年始めから据え置きされているが、家主が賃上げを検討している。『もうどうにでもしてくれ』という気分だ」と話した。

マウイ島でも住宅費の高騰が続いている。地元不動産業者「パルカイ・レンタルズ」によると、マウイ島のワンルーム、1ベッドルームの家賃の平均額は、今年1月は約1,878ドルだったが、8カ月後の9月には約

1,935ドル(約29万円)に上昇した。同じ時間帯で、2ベッドルームは2,277ドルから2,355ドル(約35万円)に上昇した。

マウイ郡とオアフ島では、パンデミック以降の緊急支援プログラムの一環として、賃貸住宅費・光熱費援助プログラムを継続して実施している。当局によると、オアフ島では何千件の申請があるため、今すぐに支援を受けることは難しいという。

早急に支援が必要な場合、ハワイ・カトリック慈善団体に助けを求めすることも可能。詳細は<https://www.catholiccharitieshawaii.org/cathol-assistance/>までアクセスを。

日刊サン 2022.10.17配信

デービッド・イゲ ハワイ知事の ツイート

Governor David Ige @GovHawaii

10月14日 7:38AM

私と妻は12日(水)、ハワイ州立図書館に、広島県の湯崎英彦知事と使節団をお招きしました。広島県とハワイ州の絆をさらに強いのにしていく中で、姉妹都市図書館協定は、これからの将来において両地域のさらなる協力と相互理解を深めるための素晴らしい手段の一つです。妻のドーンから広島県に進呈する本として、イオラニ・スクールのグレッグ・ポーマン先生とアラン・スエモリ先生が文を書き、ジェイミー・タブラソン氏がイラストを描いた「レイラニに祝福と感謝を(Leilani Blessed and Grateful)」, 作家で詩人、教育者でもあるルイ・アン・ヤマナカ氏が文を書き、アシュリー・ルカシェフスキー氏がイラストを描いた「雪の天使、砂の天使(Snow Angel, Sand Angel)」があります。

@FirstLadyofHI and I welcomed the Governor of Hiroshima, Japan, Hidehiko Yuzaki, and his delegation to the Hawai'i State Library on Wednesday. As we continue strengthening the bonds between the State of Hawai'i and Hiroshima Prefecture, our Sister State Library Agreement is one of the many ways we are building a strong future of collaboration and mutual understanding. The books given to Hiroshima by Dawn include "Leilani Blessed and Grateful" by 'Iolani School teachers Greg Bowman and Alan Suemori, illustrated by Jamie Tablason, and "Snow Angel, Sand Angel" by author, poet, and educator Lois-Ann Yamanaka, illustrated by Ashley Lukashevsky.

10月14日 2:08 PM

州民と患者をケアするすべての看護師、看護学部生、看護学生に感謝します。私たちは、看護の仕事をする人々のトレーニングに投資することで、ハワイの看護教育の安定性と将来性をサポートしています。

Thank you to all nurses, nursing faculty, and nursing students who care for the public and for patients. We're investing in future workforce training and addressing the immediate needs which will support the stability and future of nursing education in Hawai'i.

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。



WEEKLY HAWAII NEWS 週間ハワイニュースダイジェスト 10.14 ~ 10.19 2022

ハワイ島でマグニチュード5の地震観測 オアフ島でも揺れ 14日午前

ハワイ島で14日朝、2回の地震が観測された。ハワイ・ニュース・ナウが報じている。ハワイ火山観測所(The Hawaiian Volcano Observatory: HVO)によると、地震の規模は1回目はマグニチュード4.6、2回目はマグニチュード5.2。2回目の地震は、1回目の地震からわずか24秒後に観測された。

地震はハワイ島南部パハラ地域南のマウナロア山南東側面近くで観測され、震源の深さは4.6マイル(約7.4キロメートル)。オアフ島の一部地域でも揺れが観測された。この地震後に発生した数回の余震のうち、最大規模のものはマグニチュード4.0だった。HVOによると、余震は今後数日間続く可能性がある。

この地震により、島内の一部の地域で物損などの軽微な被害があったほか、一時的に停電が発生した。ハワイ郡民間防衛局のタルマジ・マグノ局長によると、ハイウェイ11で落石があり、パハラ地域の「ハーケス・ジム」で天井の一部が崩壊したという。同地域

にある「ミズノ・スーパーレット」の従業員らは、「食料品の棚から商品が落ちた。地震後は店を閉めて片付けをした」と話した。

HVOは、「現時点では今回の地震が活火山であるマウナロア山に直接関係があるかどうかは不明」とする一方、周辺住民に避難の準備をするよう勧告している。HVOに所属する地震学者のKen Hon氏は、「2回の地震は短時間で連続発生したため、強さに波のある1回の地震のように感じられた。また、揺れた時間は通常よりもはるかに長かった」と話した。

マウナロア山が最後に噴火したのは1984年。米国地質調査所(The U.S. Geological Survey)によると、再び噴火した場合、北東側からの溶岩の流れはヒロ地域に到達するまでに数週間かかる。

一方で、南西の地溝帯に火口が開いた場合、溶岩は噴火後数時間で海に到達すると予想されている。

1950年の噴火では南西に火口が開き、溶岩は3時間で海に到達した。

ハワイ島では先週から地震が頻繁に発生しており、現在、マウナロア山頂のバックカントリーが閉鎖されている。追って通知があるまで閉鎖は続く見込み。ハワイ島の地震や火山についての最新情報は以下のリンクまでアクセスを。

■ハワイ郡市民防衛局 火山ハザードページ: <https://www.hawaiicounty.gov/departments/civil-defense/eruption-related-information>

■ハワイ火山観測所 最新ステータスレポート: https://www.usgs.gov/volcanoes/maunaloa/volcano-updates?utm_medium=email&utm_source=govdelivery

日刊サン 2022.10.17配信



Governor David Ige @GovHawaii

10月18日 11:34 AM
2023年のハワイ州年間最優秀教師に、カラニ高校のマイケル・アイダ先生が選ばれました。アイダ先生は、アドボカシーとコラボレーションを駆使し、生徒たちの学習内容を改善しながら、教職の専門性の向上に専念したことが認められました。お祝いを申し上げます。

Congratulations to Kalani High School's Michael Ida who was named the 2023 Hawaii State Teacher of the Year in recognition of his dedication to improving student learning and uplifting the teaching profession through advocacy and collaboration.

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

10月14日 4:31 PM
ブランジャールディ市長は今週、シカゴで行われる都市デザインに関する市長協会に出席しています。ワークショップでは、各地域の市長が設計や開発の専門家と協力し、都市が直面している重要な課題に対する解決策を講じる機会が提供されています。

This week, Mayor Blangiardi is in Chicago attending the Mayors' Institute on City Design. These workshops present an opportunity for mayors to engage leading design and development experts to find solutions to the most critical planning and design challenges facing their cities.

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

JBPHH水道管破損 修理に1週間以上かかる見込み

パールハーバー・ヒッカム統合基地(Joint Base Pearl Harbor-Hickam: JBPHH)で先週、水道管に36インチの亀裂が入り、現在修理作業が行われている。

KHON2の報道によると、海軍当局は、水道管が使える状態になるまでに少なくとも1週間かかる見込みと説明した。修理作業の影響で、JBPHH周辺の住民や学校施設などで水道水の使用が制限されており、現在は水圧が低い状態で水が供給されている。

米軍住宅に住むスサナ・ストックカードさんは、14日から毎日、給水所まで水を汲みに来ているという。ストックカードさんは、「うちは5人家族で、料理や飲用に使う水が多いのです」と話した。

同様に水の使用制限を強いられている人

は数千人に及んでいる。水道水は、通常の水圧で出るところもあるが、水圧が低いか、まったく出ないところがあるなど、地域によって影響の度合いはまちまちだという。

海軍当局は、「水道管の修理中、鑄鉄パイプに20フィート(約6メートル)に及ぶ亀裂が見られたため、基地周辺の水の供給に混乱が生じている」と説明した。

JBPHHのマーク・ソハニー大尉はソーシャルメディアのライブアップデートで、「修理が完全に終わるのは、今のところ、7~10日後になると予想している」と話した。同大尉によると、17日は水道管修理の影響を受ける12軒の児童発達センターのうち11軒が休業するが、それ以降はどうかは日ごとに判断される。

州教育局(DOE)によると、水道管修理の影響を受けるすべての学校のうち、イロコイ・ポイント小学校のみ17日から休校になる。DOEの広報担当者は、「飲用、手洗い、調理用の水は各校に供給されているが、トイレを流すのに十分な水圧がないため生徒の健康と安全が懸念されている」と話した。

水道管修理の影響はビジネスにも影響を及ぼしている。モアナルア・ショッピング・センターの広報担当者は、「基地からのガイダンスに従い、センター内の各店は水の使用を最小限に抑え、飲用、調理、製氷用の水は少なくとも1分間沸騰させてから使うようにしている」と述べた。

同センター内では、多くの店が水を調達しながら営業を続けているが、レストラン「ル

がんサバイバーに無料ヘアスタイリング 「カット・フォア・キュア」 オアフ島

アメリカがん協会(American Cancer Society)のチャリティー「カット・フォア・キュア(Cut for a Cure)」の一環として、オアフ島のヘアサロンが今月、がんサバイバーの人々に、無料でヘアカットやスタイリングを提供するとハワイニュースナウが報じている。

無料ヘアカットを提供するのは、島中南部ワイピオのヘアサロン「ヘア・クリエイションズ・バイ・グローリー」。同サロンのオーナー、グローリー・マクカレブ氏は、10年前に多発性筋炎と診断され、医師から、「10年生きられたらよい方だ」と言われた。

マクカレブ氏は、「多発性筋炎は慢性的な自己免疫疾患で、症状の維持は可能ですが、根治はできません」と話した。

多発性筋炎の症状には、衰弱、疲労、筋肉の膨張などがある。また、マクカレブ氏は、週1回の化学療法で髪の毛の半分を失っている。

同氏は毎年、自身が経営するサロンで、地元のがん患者とアメリカがん協会のための募金活動を目的としたチャリティーイベント「カット・フォア・キュア」を開催している。

今年も10月22日に開催予定で、がんサバイバーへの無料ヘアスタイリングの他、一般の人にはヘアカットとスタイリングが57ドルで提供される。

がんサバイバーの人向けに、希望があれば、ウィッグを使ったスタイリングも可能だという。

ヘア・クリエイションズ・バイ・グローリーの住所は、94-1144 Ka Uka Blvd Suite #3。

22日に都合がつかないがんサバイバーは、別の日に無料サービスを予約できる。

予約は、(808) 691-9747、または haircreationsbyglory.comまで。



日刊サン 2022.10.18配信

ハワイ先住民語り部が案内する 「ゴーストツアー」、人気の理由は?

観光客で賑わいが戻ったオアフ島では最近、怪奇現象が起こるとされる場所などを巡る「ゴーストツアー」の人気の高まっている。

KHON2の報道によると、中でも1番人気のミステリーツアーは、ハワイ先住民の語り部、ロパカ・カバヌイさんが経営する「ミステリーズ・オブ・ハワイ」。カバヌイさんは、客を肝試しに連れて行くだけでなく、訪れた場所の過去に敬意を表し、未来に備えるというスピリチュアルな側面も大切にしている。

「ゴースト・ガイ」という二つ名を持つカバヌイさんは、オアフ島で生まれ育ち、子どもの頃は夏休みをハワイ島やマウイ島で過ごしていた。その時、地元のクプナや長老たちから、土地にまつわる古い伝説や言い伝えなどを聞いた。その経験を元にゴーストツアーの経営を思い立ったという。

ミステリーズ・オブ・ハワイでは、「ホノルル恐怖犯罪ツアー」、「ワイキキ夜の行進ツアー」、「ホノルル幽霊ツアー」など、さまざまなゴーストツアーが用意されている。各ツアーは、オアフ島で20年以上も続いているロングセラーだ。

カバヌイさんは、「ツアーの参加者にはいつも、いくつかの注意点を確認してもらっています。例えば、古い郵便局に立ち寄るツアーでは、現地に到着したときに『個人的な問題や経験に関する何か』が起こる可能性

があるということなどです」と話した。

カバヌイさんのツアーの参加者の中には、亡くなった親しい人々と話をしたり、精神的なメッセージを受け取ったという人もいるという。

ハワイ先住民は伝統的に、墓地や死者の埋葬に関し、心身ともに大きく依存することが知られている。

カバヌイさんは「とある墓地にある植物や木は、種類がバラバラでまとまりがありません。これは、ハワイ先住民で墓石を買う余裕がなかった人々が、墓跡の代わりに植物や木を使用していたからです」と話した。

このことから、墓地に咲くブルメリアの花などは摘まない方がよいという。

一方で、カバヌイさんのゴーストツアーでは、ツアーが終わっても参加者がしばらくその場に留まっていることが少なくない。

カバヌイさんのゴーストツアーの中には、15歳未満の人には適していないものもあるため、予約時には注意が必要。

ツアーの詳細や予約は <https://www.mysteries-of-hawaii.com/tours> まで。



日刊サン 2022.10.19配信



週間ハワイニュースダイジェスト

10.14 ~ 10.19 2022

ハワイ州総選挙、投票用紙の郵送開始 開票日は11月8日

ハワイ州知事、各郡長などを選出するハワイ州選挙の投票用紙の郵送が17日から開始された。オアフ島は17日から、カウアイ郡、ハワイ郡は19日から郵送が開始された。マウイ郡では、20日までに全有権者に投票用紙が届く予定。

ホノルル市職員のグレン・タカハシ氏はKHON2に対し、「郵便投票は投票所に行って列を作る必要がないため、ぜひ活用していただきたいと思います」と話した。オアフ島では、18日から郵便投票用の投票箱が解放され、直接投票したい有権者向けには25日から有権者サービスセンターの営業が開始される。

ハワイ州選挙管理委員会のスコット・ナゴ委員長は、「有権者サービスセンターでは、有権者が直接投票できます。有権者登録をしていない人についても、その場で有権者登録し、投票することが可能です。サービスセンターは開票日の11月8日午後7時まで営業し

ています」と話した。ハワイ州総選挙では、ハワイ州知事、副知事、マウイ郡長、ホノルル市議員を選出する4つの選挙が行われる。

選挙委員会は、今回の総選挙は前回の予備選挙よりも高い投票率になると予想している。

委員会関係者によると、オアフ島では予備選挙で22万8,000人の有権者が投票し、中間選挙では最高水準の投票率になった。そのため、総選挙では30万人超の有権者が投票すると見られている。

今回の投票用紙には各郡の憲章修正に関する質問が記載されている。

各群の質問数は、マウイ郡は13問、カウアイ郡、オアフ郡はそれぞれ4問、ハワイ郡は3問。

当局は、有権者に対し11月2日までに投票用紙を返送するよう呼びかけている。2日ま



で返送できなかった場合、開票日に間に合わせるため、投票用紙を有権者サービスセンターに直接持って行く必要がある。

また、21日までに投票用紙が郵送されて来なかった場合は、登録住所に問題がある可能性があるため、選挙委員会に問い合わせよう呼びかけている。

詳細は<https://hawaii.ballottrax.net/voter/> まで。 日刊サン 2022.10.19配信



オアフ初の チックファイレイ・レストラン 20日オープン

オアフ島初のチックファイレイ・レストランが20日、アラモアナセンター2階のマカイ・マーケット・フードコートにオープンするとKHON2が報じている。

9月にオープンしたマウイ島の店舗に続き、ハワイ州では2番目の店舗になる。同社は今後5年間で、ハワイ州に数件の店舗を展開する予定。

同社は、オアフ初の店舗オープンを記念してハワイフードバンクに2万5千ドル(約370万円)を寄付すると共に、地元住民の100人に1年間、食事を無料提供すると発表した。

営業時間は月～土の午前10時から午後8時までで、店内での食事やテイクアウトが可能。

現在、アラモアナセンター内のレストランでは、約100件のフルタイム、パートタイムの求人がある。

日刊サン 2022.10.18配信

ドッグパークの建設計画進む 2023年末完成予定 ホノルル郡

ホノルル郡で、新たに2カ所のドッグパークが建設されているとKHON2が報じている。



アラモアナに近いカカアコエリアのコロワル公園では毎夕、犬を連れた飼い主が自然と集まり、人も犬も交流を楽しんでいる。州の計画によると、この公園の敷地の一部がリードなしで犬が遊べるよう整備される予定だ。

公園に集まる飼い主たちは、このニュースにとても喜んでいて、飼い主の1人は「犬たちが道路に飛び出さないよう整備されている場所で、犬同士と一緒に自由に遊べたらいいと思う。子どもが遊ぶエリアと分かれているのもとてもいい」と話した。

ハワイ・コミュニティ開発局

のエグゼクティブ・ディレクター、クレイグ・ナカモト氏によると、州予算のうち、既に200万ドル(約3億円)がコロワル公園の整備のアップグレードに割り当てられている。

予定されている整備には、小型犬、大型犬それぞれのエリアと、照明、給水ホース、フェンスが含まれている。当局は、来年1月に請負業者の選考を開始し、来年末までの完成を目指しているという。

また、オアフ島東部カイルアのハマクア・ドライブ沿いに広がる8エーカー(約3万2,000平方メートル)の区画の一部をドッグパークにする計画も進められている。クリス・リー州議員によると、ホノルル郡とハワイ州が今年初め、カイルアのドッグパーク建設計画の推進に合意した。

これを受けて、ハワイ国土資源局(Hawaii Department of Land and Natural Resources)は、区画の土地所有者から州への土地の引き渡し手続きを進めている。

カイルア・アニマル・クリニックのメディカル・ディレクター、キャンディス・デナムさんは、飼い犬を他の犬と遊ばせる前に、リードにつないで周辺を散歩させ、他の犬に快く迎えられるかどうか確認することを勧めている。デナムさんによると、ドッグパークで犬を遊ばせる際は、犬が飼い主の言うことをよく聞くようトレーニングされている必要がある。また、万が一のため、犬のワクチン接種は必須とされている。

日刊サン 2022.10.19配信

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
バレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174



日刊サンウェブサイト
毎日更新中!



ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchangeの
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

日刊サン FREE
毎週土曜日
印刷版発行中

NIKKAN SAN

広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

ゴッホ「ひまわり」にトマトスープを浴びせ 環境問題活動家2人が逮捕 英国

英国 ロンドンにある国立美術館 (National Gallery) で14日(金)、展示されているヴィンセント・ヴァン・ゴッホの著名な絵画「ひまわり」に缶入りトマトスープの中身をかけたとして2人組みが逮捕された。フォックス・ニュースが伝えている。

ロンドン警視庁は、犯罪的損害賠償と加重不法侵入の疑いで2人を逮捕したと発表した。

逮捕された2人は、気候変動に人々の関心を集めるために宣伝活動を行う活動家グループ「ジャスト・ストップ・オイル (Just Stop Oil)」の支持者だった。

最近では、石油使用への反対表明のために著名な絵画にダメージを与えるという行動が立て続けに起こっている。

2人は「ひまわり」の前で上着を脱ぎ、「Just Stop Oil」と書かれたTシャツ姿でトマトスープの中身をかけたが、絵画はガラスケースに入って展示されていたために被害

はなかったと美術館が発表している。

この事件の後、「ジャスト・ストップ・オイル」は次のような声明を発表している。

「この美術館には、人間の創造性と素晴らしさが展示されている。しかし、我々の遺産は、政府が気候変動や生活費高騰などの危機に対して行動を起こさないことによって破壊されている。市民社会の崩壊に直面しているときに、芸術に何の意味があるのか？ 芸術を楽しむことができる世界で暮らしたいのなら、アートの権威、芸術家、そして芸術を愛する一般市民は立ち上がり、市民による反対運動に踏み出すべきだ」

今年6月には、同グループの別のメンバー2人が、ロンドンの別の美術館に展示されているゴッホの「満開の桃の木 (Peach Trees in Blossom)」の額縁に瞬間接着剤で自分たちの手を接着させるという事件が起こった。

その際グループは、「芸術品がこのような保護を受け、一般の関心を集める一方で、エチオピア、ソマリア、インド、パキスタン、アメリカ、オーストラリアなどでは、今まさに気候変動で苦しんでいる人々が無視され、放置されている。大切なのはどちらなのか？ この絵か、それとも未来か？」とコメントしている。

日刊サン 2022.10.14配信



資料写真: Leanne Chan / Shutterstock.com

脳外科手術中に 患者がサックス演奏 ローマ

イタリアのローマで、脳腫瘍を除去する手術を受けた35歳の男性患者が手術中にサックス演奏をしたことが話題になっているとUPIが報じている。手術が行われたバイディア国際病院が13日にニュースリリースで発表した。

手術チームを率いたのは、複雑な脳腫瘍手術や覚醒下手術の国際的権威で脳神経外科医のクリスチャン・フローニャ医師。

ニュースリリースによると、脳の覚醒下手術では、脳機能の根幹にある会話、記憶、動作などを司る神経回路網の非常に正確なマッピングが可能だという。この種の手術の目標は、患者の生活の質を維持しながら、脳腫瘍や脳の特定の領域にある海綿状の奇形血管を取り除くことにある。

手術を受けた患者は左利きで、サックスを

演奏しながら脳手術を受けた。

手術は9時間以上に及び、手術チームは脳神経外科医、麻酔科医、神経心理学者、神経生理学者、エンジニアなど、世界中から集まった10人以上の専門家によって構成された。術中は最先端技術が導入され、ニューロナビゲーション、トラクトグラフィー、超音波吸引器、術中超音波、継続的な神経モニタリングなどが行われた。

がん細胞には、健康な組織との識別が容易な専用トレーサーが使用された。

フローニャ医師は、「覚醒下手術は、脳の病変の除去に関して最大限の結果を得ることができると同時に、魅力的でありながら多くの点で謎に包まれている器官、脳の機能を垣間見る窓が提供される」と話した。

日刊サン 2022.10.17配信

高速道路でトラック横転 積荷の生魚10トン散乱 ノースカロライナ州

米東部ノースカロライナ州の高速道路で18日午前5時45分ごろ、トラックが横転し、積荷の生魚10トンが散乱した。

米メディアUPIの報道によると、事故が起きたのは同州カンバーランド郡ファイエットビル北にある州間高速道路95号線。事故によるけが人は報告されていない。横転したトラックは生きた魚を運搬中だった。

大量の魚が道路に散乱したため、北行き道路の一部が一時通行止めになり、数マイル

の渋滞が発生した。

ノースカロライナ州運輸局によると、同日午前8時に2車線が再開したものの、その後も散乱した魚を片付ける作業が1時間ほど続いたため、全車線が再開したのは午前9時過ぎだった。

トラックの運転手は、「運転中に人のようなものが道路を横切ったため、避けようとして横転した」と話しているという。

日刊サン 2022.10.19配信

廃坑で「発掘」された1880年代のリーバイス、1300万円で落札 ニューメキシコ州

廃坑で発見された1880年代のリーバイスのジーンズがオークションで売り出され、8万7,400ドル(約1,300万円)で落札された。

米メディアUPIの報道によると、ジーンズは、自称「デニム考古学者」のマイケル・ハリスさんがアメリカ西部の廃坑で発見したもの。その後、ニューメキシコ州アステカ郊外で行われた4日間にわたるデニムの祭典、「デュランゴ・ウィンテージ・フェスティバル」で販売された。

バックルバック・アジャスターが特徴のジーンズは、カイル・ハウトナーさんとジッ

プ・スティーンソンさんが共同購入した。ハウトナーさんは落札額の90%を支払い、スティーンソンさんが残り10%を寄付する形で支払った。

ロサンゼルスで「デニム・ドクターズ・リペア・ショップ」を運営するスティーンソンさんはCNNのインタビューに対し、「このリーバイスは滅多にお目にかかれない貴重品。特に今でも着用可能な状態が素晴らしい」と話した。

また、ハリスさんは、「5年間で少なくとも50カ所の廃坑を調べたが、このリーバイスと

同じ状態のジーンズは見つからなかった」と話した。博物館に同時期のリーバイスが展示されているものの、着用可能な状態ではないという。

一方、今回オークションに出品されたリーバイスは、数回の小さな修理で着用できる状態だ。

スティーンソンさんは、「このリーバイスには、少し補強を加えた方がよい『ソフトスポット』が数カ所あるが、それ以外は非常に頑丈なソリッドジーンズのままだ」と話した。ジーンズの内側のラベルには「白人労働者

によって作られた唯一のシリーズ」と書かれている。これは、中国人労働者の米国入国を禁止した1882年の中国人排斥法の後でリーバイス社が採用したスローガンだ。同社では、このスローガンと中国人移民の非雇用を1890年代に廃止している。

ジーンズは現在、「デニム・ドクターズ」近所にあるセーフティボックスに保管されており、希望すれば予約して閲覧できるという。ハウトナーさんとスティーンソンさんは、いずれは博物館に売却し、一般公開したいと考えている。

日刊サン 2022.10.18配信

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc... **日刊サンウェブサイト 毎日更新中** デジタル版 バックナンバー読み放題!! <https://nikkansan.net/>

住まいのトラブルに... **住まいの911** 特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が **新品同様**になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォッシュレット リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内 見積り無料 **フラット料金** 時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

建築のことならすべて、ご相談ください
新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで
日本語 OK **808-772-2516**

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士 **808-927-5301**
Focus Design Studio www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216 Honolulu, HI 96814

Dream DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

<https://dreamhawaiiusa.com>
usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで **Tel. 383-7782** 見積り **無料!**
Office **Tel. 372-3319**

印刷版新聞(週末版)は 毎週土曜日に発行中!!

日刊サン 日系スーパーマーケット、
ワイキキエリアのマガジンラックなど、各所に配布



Hurricane INIKI's Attack in 1992

30年前の手記より(3)

9月11日 ハリケーン・イニキ到来 Part3

9月11日(金)
 3:15PM ハリケーンの眼に入ったのだろうか。青空は見えないが、風と雨が幾分少なくなった。ふたたび風と雨。ドーンという音。屋根が吹っ飛んだと思ひ2階へ行く。何の異状もない。2階の窓から外を恐る恐る見る。隣の庭に子供用に作られたコテージが見事にひっくり返っている。扉の隙間、窓のすきまから水が浸入込む。シーツ、タオルで防ぐ。

5:30PM まるで最後の力を振り絞っているかのように、まったく衰えていない風に増して雨が滝のように降る。まるでホースのロープあけて窓にぶっかけている水のように、窓に遠慮なくぶつかる。
 6:30PM ようやく収まってきた。外に出てみる。

ハリケーンが過ぎ去った後、どっと疲れた。とにかく疲れた。何もする気はなく、まるで私の気力までも持ち去ってしまったかのように、自分の抜け殻だけが、家の中のような、自分であって自分でない、そんな感じが私を襲った。

それでも、風が収まり、なんとかドアを開けた時に濃厚な木の葉の匂いが私の鼻をくすぐり、初めて自分に戻ったような気がして、家の周りを見てみた。そこにはいまでも覚えているが、風で押し積み上げられたきれいな緑色の葉っぱがあり、それを見つめていると、どこからともなく鳥の音がした。お互い生き延びたことを喜んでいような声に聞こえて、思わずほほが緩んだ。鳥たちはどこに避難したんだろう？ ヒナたちは大丈夫だったんだろうか？ 牛たちはどうしたんだろうか？

生き延びるとはこういうことなのか。ただただどこかの片隅に背中を丸めて両手を耳にあててうずくまって通り過ぎるのを待つだけなんだろうか。自然の怒りに立ち向かうのは、やはりバカげたことで、到底できることではない。だから自然に背を向けて自分を守ることは、鳥も、牛もニワトリも出来ている。だったら人間もだ。こうして私も生き延びていくんだ。

このハリケーンは私に人間という存在としての無力さと同時に生き延びたものでしか感じられない、生命力を与えたのであった。とりあえず今日は何もできない。すべては明日からだ、と絶望に似た使命感をもって眠りに入ったのである。

6:30PM それぞれの家々からも一人一人と出てくる。雨がまだぱらぱらしている。芝を刈り上げた時以上に、草と木々の葉の匂いがブーンと鼻をくすぐる。いい匂いだ。あたりを見渡してビックリした。木々が、隣りの家などの木々がほとんど全部なぎ倒されている。しかも残っている大木に葉はなく素っ裸。2階に上がって窓から見る。Oh My God! まるで焼きただれた野原のようだ。ずーっとずーっと向こうの山々のふもとまで見渡せる。こんないい眺めはないなあ、と感心しながらも、まるで原子爆弾にでもあったような無残ながためでもある。
 9:00PM とにかく生き残った！ 無事だった。その安堵感と空腹だけを抱えて眠りに入る。みんなも無事であることを祈りながら…

(つづく)

Yukio Waka

大阪で生まれ、20代後半まで大阪で暮らす。アメリカに渡り、ニューヨーク、サンフランシスコを経て、ハワイへ。ホノルルで旅行会社に勤務中、カウアイへ島の出向を命じられ赴任する。イニキ災害の後、ホノルルに戻り、ハワイ島に出向。ハワイ島の魅力に取りつかれ、現在に至る。

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら…

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで

迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
 ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに！
 ジミー・ウーにお任せください。

808-304-8871 (英語)
 projects@proworkpacific.com

YouTube Channel

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

ビギナーから上級者、コレクター向けまで
 新品・中古のゴルフクラブをお探しなら当店へ！

BUY SELL TRADE RENTALS

良心的プライス！
 幅広い品揃え！
 経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
 TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウスタウン)
 Richards St. と Merchant St. の角

レインボー便利屋

ハワイで困ったらなんでもおまかせ！

家のリフォーム&修理・管理
 掃除 インテリア 建築
 観光ガイド 通訳
 看病サービス 宿泊 運転代行
 引っ越し 空港送迎サービス

どんなことでもご相談ください！

808-217-1683 / 808-217-1286

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
 カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
 ポスター (22"x28") \$30~
 バナー (24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

10% OFF

9444000@gmail.com
 www.hicopyexpress.com (808)944-4000

移転しました
 1302 Young St.
 Zippy's 近く

住まいのサービス

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/house-care/>

建築・引越し・ハンディマン・・・
 暮らしのプロフェッショナルを探すなら
 日刊サンウェブサイト

日刊サン FREE

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
 ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
 SAUNA・Walk in Tub
 MTI Tubs・AMERICH
 Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
 Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
 空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
 2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
 www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
 — BUILD・REPAIR・REMODEL —

グレイスコンストラクション
 ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
 キッチン・バスルームのリモデル、
 屋根、フローリング、タイル、
 マーブル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
 新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
 English: ☎808-233-9900



足のお悩みを解決! ハワイ初の本格フットケアサロン

最近、外反母趾がひどくなったのか、幅広の靴を履いても足の親指や土踏まずの筋が痛くなる。これ以上悪くしないうちに何か対策をと悩んでいたら、足のトラブルの駆け込み寺的なケアサロンがあるという。

ハワイで初めての、本格的なフットケアサロン『Foot Source フットソース』だ。

一見楽チンなビーサンが、開帳足を悪化させている!?

ユキコさんはドイツ式メディカルフットケア“フスフレグ”を習得したスペシャリスト。ハワイ在住歴は21年で、ネイルサロンやマッサージサロンでキャリアを重ね、2013年に『フットソース』を開業。最近、日本で姿勢を改善するための専門家養成講座も修了し、資格も取得。姿勢の改善や歩行のレッスンも行っている。「全身を支える大切な器官が足なのに、足が痛くても我慢している人があまりにも多い。以前、老人ホームを訪ね、何人もの車椅子の方のフットケアをしました。そこで聞いて驚いたんですが、歩かなくなった、歩けなくなった理由が外反母趾や巻き爪だったんです。早くケアすればなんでもなく歩き続けられ



たのに、トラブルを放っておいたために車椅子生活になってしまう方がいかに多いか」

サロンでのケアはまずカウンセリング。筆者は外反母趾で足が汗かきなので、休日は楽なビーサンを履くことが多い。

「実はビーサンは足の元凶なんです。ビーサンで歩くとペンギンのようなベタベタ歩きになってしまうんです。足指の付け根の反りを使わずに歩くから、甲の横アーチがつぶれて広がってしまう、開張足(カイチョウソク)になることが多いのです」

開張足は、足の指と指を寄せる筋肉が緩んでしまうトラブルのこと。本来足の横アーチは地面からの衝撃や自重を吸収するバネの役割をしているのだが、靴選びや歩き方の影響でバネが伸びきってしまい、足首や膝、腰などに直接衝撃がかかり、全身に悪影響を及ぼしてしまう。

「外反母趾だと3Eの幅広靴を選んだりしますが、それも足の横アーチを固定できないので逆効果です。フットソースではカウンセリング後、足の緊張や歪みを矯正するマッサージに加え、外反母趾や開張足をサポートするテーピングなど、悩みに合わせてお手入れします」

カスタムメイドできる、靴のインソールもある。



- 角質ケア……\$75(70分)/2回目以降\$50(50分)
 - 外反母趾・開帳足ケア……\$75(80分)/2回目以降\$50(50分)
(外反母趾の相談、足のサイズ採寸、靴チェック、矯正マッサージやテーピングなど)
 - 巻き爪・深爪……1カ所\$40~
- *フットケアは全て、フットバス、スクラブ、マッサージ、ホットタオルが含まれています。

「足の二大トラブルである巻き爪や、抗がん剤の副作用による爪異常の方も効果を実感していただけます。我慢したり恥ずかしがらないで、一緒にケアしましょう」
一生、快適に歩くために。

フットソース

ご予約・お問い合わせはお電話、またはウェブサイトどうぞ
1585Kapiolani Blvd.#740 (アクシスヘア内)
アラモアナパシフィックセンター7階(1階に食堂レストランのビル、アラモアナセンター3階駐車場が直結)
【TEL】(808) 554-4185 (Yukiko Higa)
【営業時間】9am~5pm 【URL】www.footsource-hawaii.com

コラム

COLUMN

My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 221 第3章「再挑戦」

新生活

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、急きょ会社が経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。その後メガバンク勤務を経て、新たなキャリア形成のため、渋谷にあるベンチャー企業の門を叩く。

子会社での副社長経験を挟みつつ、経営企画業務全体を取り仕切る毎日であった。

「乾杯!」。2011年秋。我が新居の屋上で、総勢50名ほど集めた我が家の新築祝いが始まった。晴れ渡った秋空の下、大きなBBQグリルではスペアリブが焼かれ、2基の生ビールサーバーがひっきりなしに稼働している。私が長年追求めてきた光景が目の前で展開されていた。

新宿区にある妻の実家を取り壊し、そこに二世帯住宅を建てるという構想は一年位前からスタートした。注文住宅であったため、設計のかなりの部分に我々家族の意向を取り入れた。特に私がこだわったのが現実世界とのオンオフの切り替えであった。米国留学から帰国した私は、妻の実家近辺のアパートに住むこととなった。仕事へのアクセスは文句なしだったが、アパートの窓から見える都会の喧騒は、まるで家にいるときも仕事をしているかのような一種のプレッシャーとなっていた。だから新居はオフということをテーマにし、例えばリビングルームの内装はパインツリー



新居で迎えた初のクリスマス

を張り巡らして山小屋のような雰囲気を出した。実際の工事が始まる時に東日本大震災が発生した。全体のスケジュールは影響を受けたものの、部材の欠品などは無く、おかげで当初企画した通りの新居が引き渡された。2011年7月20日のことだった。

マイホームを建てる前から、心に決めていた一つのことがあった。それはマイホームを持ったなら犬を飼うということであった。私の実家では、私が幼少のころから常に犬を飼っており、犬と一緒に生活がごく自然なものとなっていたのだが、社会人となってアパート住まいなどをするにことにより、その“自然”から遠ざかってしまっていた。妻と話した結果、雄のゴールデンレトリバーを迎えることにした。ちなみに彼にはDukeという名前をつけるのだが、それには裏話がある。子犬を迎え、どんな名前がいいか夫婦で話し合ったのだが、お互いが納得する名前を見つけることが出来なかった。その時、私がたまたま“DUKE'S WAIKIKI”のシャツを着ており、ふとシャツのロゴが目に入った時、Dukeにしよう、となったのである。

ちょうどこの原稿を書いた数日の前の10月12日がDuke11歳の誕生日であり、彼とこのマイホームが11年の歳月を重ねたのかと思うと、改めてこの日常を普通に送れていることに幸せを感じる次第である。

(次回につづく)

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス ●ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り ●ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーバー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ベストドクターズ
イン・アメリカ
11年連続受賞
Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

アートメイク YUMI

リフォーム オーダーメイドの眉を可能な 1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アライン (上下各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- *上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE
2000 S. Beretania St. (マツカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

Before After 直後
Before After 直後

YUMI

あなたの足、大丈夫!?

巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み…
あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

毎日更新中! 日刊サンウエブサイト

占鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの Kusu Kusu Hawaii

クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中 (金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

日刊サンウエブサイト 毎日更新中!

水を変えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい
カウンタートップ型 TI-9000

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

シンプルで使いやすい 定番人気モデル
アンダーシンク型 RW-100e

*5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休



マメ知識 【ティー・コージー】
 ティー・コージーとは、紅茶を飲む時などに、ティーポットを包みこむことで、中の紅茶を保温できるアイテムなんだった。 「ティー・コゼー」と言ったり、日本では「ポットカバー」と呼ばれたりしている。お茶のあたたかさをキープするためのものだけど、装飾などが可愛いものも多いそう。 オしたちみたいに帽子にするのもあり、かな!? byはちろう @まつだりえ

NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。 NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。 わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。 みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

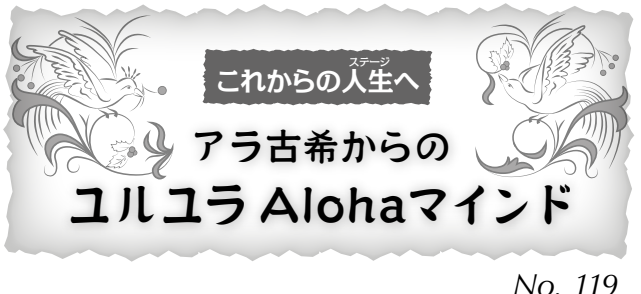
是非チャンネル登録をよろしくお願いします! →

新着エピソード イーサリアム?ポリゴン? 作品はどのブロックチェーンで出せばいい?

ETHereum POLYgon SOLANA
 NFTクリエイターはどれを使えばいい?

▶ 12:41 / 43:51

コラム COLUMN



月下美人
 「暑さ寒さも彼岸まで」と言われてきたにも拘らず、地球温暖化のせいなのか、毎年季節がずれてしまってきている気がする頃です。
 10月に入りひと雨ふり、昨日の暑さをわすれてカーディガンを羽織りました。道端の名も無き小さなピンクや紫色の花に雨粒がひとつふたつ残っているのを見ると愛おしさがつのり、「綺麗ね〜」と声をかけ、「あなたはの名前はなんというかしら?」と問いかけたくてしまうのです。私はどうも、花の名前音痴のオバサンから、おばあさんに。情けない…。

ふと、私がまだ小学校の低学年のころを思い出しました。父が脳溢血の後、家で静養をしていた時期があったのです。そのころの父の趣味は観賞魚や鉢植えでした。壁一面に、小さく綺麗な熱帯魚のケースが並べられていたり、鉢植えの花を集めてもいました。
 その中に、夜に咲くという花があり、咲くのをみるまで寝てはいけなと言われて、遅くまで起きていた記憶があります。
 スローモーションのように咲き始めた真っ白な大きな一輪の花、その名は「月下美人」と聞かされました。月下美人の開花は夜の8時ごろから深夜にかけてで、それはほんの数時間の命。夜咲きなので公共の施設ではめったに見ることはできません。香り高い花が刻々と咲き進む様子を、家族や友人と共に楽しむ月下美人……。
 月下美人の花言葉は「儂い美」「秘めた情熱」「一度だけ会いたくて」です。この花は1日しか咲かず、それも夜に人知れずひっそりと咲くことから、儂い、秘めた、会いたいなどの花言葉がついたようです。日本では鉢植えにして育てられている人気の植物のひとつです。
 10月7日から1週間、東京都美術館の「東京展」の会期が始まりました。6日は設営でした。家で制作をしている時は大きいと思っていました作品でしたが、美術館の壁面では小さな作品に

見えました。イメージを膨らませてコツコツと1年がかりで創った作品ですが、1週間の会期だけが人々に見てもらえる瞬間です。
 皆さまの力作の前では自作は、秋の数本の秋桜(コスモス)くらいにささやかです。でも、一生懸命に制作した時間に悔いはありません。また来年は、新作にどのようにチャレンジしていこうかと、はやくも胸が躍ってきます。
 年に一度の「東京展」への作品作りは、私にとって「儂い美」「秘めた情熱」「一度だけ会いたくて」の花言葉と同じ。来年も私だけの「月下美人」を作り出していきたいです。

蒼井 絹子
 北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。
 1984年「ペルーシの涙は、スニーカーブルース」が、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用
 1987~89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当
 1994年 北海道にて、陶芸工房[G-club]を開設
 1997~2001年 北の生活産業デザインコンペにて入選・入賞
 2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞
 2003年 東京に工房・オフィスを開設
 2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞
 2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入選
 2014年 7月7日より、ハワイマッサージセラピーアカデミーHM-1(技術取得ビザ)にて留学
 2015年1月17日 同校卒業
 2020年12月 著書「人生の「サブティカル」留学」を上梓

誰も教えてくれなかったフットケア

痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子
 自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フットケアのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。
 www.footsource-hawaii.com
 感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com

歩いているのに痩せない…それは「栄養不足」かも?

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。2022年も後半に差し掛かっています。少しでも多くの方の靴や足のお悩みに役立てれば幸いです。

今年もやってきました、「食欲の秋」。日本へ旅行に行かれる方も多いようですね。日本へ行って美味しい物をいっぱい食べた後に待っているのはダイエット。毎日、ウォーキングを1時間しているのに全然痩せない…なんて悩んでいませんか?
 私も、運動もしているのに全然痩せなくて悩んでいましたが、その原因がわかりました。
 それは「栄養不足」でした。脂肪を燃やしてくれる役割の筋肉に栄養が足りず、痩せられなかったのです。私は長い間、仕事の合間に「おにぎり」と唐揚げとか「パンとコーヒー」、「リンゴにバナナ」をつまむという食事でした。時々出かける外食では高カロリーな食事をしていましたが、必要な栄養が足りていなかったのです。
 今年の1月から、トレーナーの元で食事の内容を見直し、10ヶ月がたちました。日々の食事で筋肉を維持するために必要な物を摂取しています。
 「筋肉」と言うと、ジムに通って重たいダンベルを上げるようなイメージをされると思いますが、特に50歳を過ぎると筋肉の分解が早くなるので、積極的に食事から筋肉のための栄養を摂った方が良いのだそうです。
 「背筋がすっと伸び、痛くない足で歩きたい」です。歩くときひざ下がパンパンに浮腫んで痛くなる方や足がつかない方は、体の

動きが悪くなっているのかもしれない。
 足がつかない原因は、運動前のストレッチ不足ではあるのですが、ずっとテレビの前に座りっぱなしだと、腱(けん)と筋肉の柔軟性を失って短くなってしまうのです。そうすると、足首の動きが悪くなり、ふくらはぎの筋肉運動もうまくできなくなり、その結果、浮腫みができます。
 日々の食事からエネルギーとなる糖質と筋肉に必要なたんぱく質、それぞれ適量を摂り、怪我に気をつけてウォーキングを続けて行きましょう。食べて健康になって痩せるのが目標です。
 最後に、たんぱく質は、意識しないと不足しがちな栄養素です。お弁当や外食が多い方も、できれば、卵、納豆、刺身、鶏むね肉、サーモン、サバ、豆腐、チーズ、ヨーグルト、枝豆、厚揚げなど、毎日の食事に取り入れるように心がけてみてください。

防衛体制強化へインフラ活用 岸田首相が具体策指示

政府は20日、防衛力の抜本的強化の在り方などを議論する「国力としての防衛力を総合的に考える有識者会議」（座長・佐々江賢一郎元駐米大使）の2回目の会合を首相官邸で開いた。岸田文雄首相が出席し、安全保障分野で研究・開発や公共インフラの利活用を進めるための具体的な方策を早急に検討し、次回会合に報告するよう関係省庁に指示した。

有識者からは「政府の科学技術予算は4兆円もあるのに防衛省分は1600億円しかない。各省の枠を越えた対応が必要だ」「空港

や港湾の整備は平時から進める必要がある。地方自治体の意識改革も必要だ」といった意見が出された。

首相は「総合的な防衛体制を強化するには縦割りを打破し、わが国の持てる力を結集しなければならない」と強調。また、「しっかりとした経済・財政の基盤を平時から維持、強化していくことが、国家安全保障の基本であることは言うまでもない」と述べ、経済成長や安定財源の確保が不可欠との認識を示した。

検査キット薬局販売、結論出ず インフル対策、厚労省慎重

政府の規制改革推進会議の医療などに関するワーキンググループ（WG）は20日、会合を開き、季節性インフルエンザ検査キットの薬局販売の解禁を巡り議論した。WGの委員は新型コロナウイルスとの同時流行も見据え、解禁を主張。これに対し、厚生労働省側は慎重な考えを改めて示し、平行線をたどった。

厚労省は、インフルエンザに対しては有効な薬があり、医療機関で治療の一環として検査すべきだとの立場。新型コロナとの同時流行に関してはオンライン診療や発熱外来で対応すると説明した。委員側は、同時流行時にはオンライン診療などを活用しても医療体制が逼迫（ひっばく）する恐れがあると指摘した。

「少年A」事件全記録廃棄 連続児童殺傷 神戸家裁

神戸市須磨区で1997年、小学生5人が襲われ2人が殺害された連続児童殺傷事件で、当時14歳で逮捕された「少年A」の少年審判の処分決定書や捜査書類など全ての事件記録を神戸家裁が廃棄していたことが20日、分かった。

最高裁の内規では、一般的な少年事件の捜査書類や審判記録は少年が26歳になるま

での保存を規定。だが史料的価値の高い記録は期間満了後も保存しなければならない、26歳以降も事実上永久保存する「特別保存」を定めている。

廃棄について神戸家裁は「現在の運用からすると、記録保存の運用は適切ではなかった」とする一方、経緯や時期、理由は不明としている。

教団解散命令、悪質性の確認必要

岸田文雄首相は20日の参院予算委員会で、世界平和統一家庭連合（旧統一教会）に対する宗教法人法に基づく調査を巡り、宗教法人への解散命令請求に関し「事実を積み上げることが必要だ。悪質性、組織性、継続性を確認し、次の手続きに進むかどうかを確認する」と述べた。岸田内閣の閣僚で就任以降

に教団側との接点があることが明らかになれば、役職を辞職してもらおう意向を示した。

教団の関連団体が自民党国会議員に推薦確認書への署名を求めていたことを巡り「政策決定のプロセスの中で、選挙における接点が影響を及ぼすことはない」と確信している」と語った。

円安止まらず 一時1ドル150円に 政府日銀介入の警戒感高まる

20日の東京外国為替市場の円相場は、午後4時半過ぎに150円台をつけ、32年ぶりの円安ドル高水準を更新した。政府・日銀は、9月22日に円買いドル売りの為替介入に踏み切ったが、日本とアメリカの金利差が広がることを意識した円売りに歯止めがかからない状況が続いていた。

鈴木財務相「これからも細かく緊張感を持って動向をしっかりと見ていきたいと思う」

市場関係者からは、「また150円を超えてきたら、政府は、介入に踏み切るだろう」との声もあり、介入への警戒感がさらに高まっている。

小惑星の気体、地球に持ち帰る はやぶさ2、初めて成功

宇宙航空研究開発機構（JAXA）や東京大、九州大などのチームは20日までに、探査機はやぶさ2が持ち帰った小惑星りゅうぐうの砂試料に含まれていた気体を検出したと発表した。希ガスと呼ばれるヘリウムやネオンなどで、小惑星の気体をそのまま地球に持ち帰ったのは世界初という。

関連する論文は20日付の科学誌サイエン

ス・アドバンスに掲載。窒素やアルゴンも検出したが、地球のものと特徴が似ており帰還後に地球の大気が混ざった可能性が高い。事前に予想された混入の量で分析には影響ないとしている。

検出されたヘリウムとネオンは、太陽風によって小惑星の表層部に運ばれたとみられる。

気分は **ハイテン** No. 497 By Michi

最強な繋がり

日本と世界の温泉事情④

『広辞苑』では、温泉は「地熱のために平均気温以上に熱せられて湧き出る泉。多少の鉱物質を含み、浴用または飲用として医療効果を示す」と定義されています。昔の日本では、温泉は怪我や病気などに不思議な効能がある湯が沸く聖地と考えられ、寺社の管理下にあたり、地元住民の共有財産として扱われていました。現代の日本では、温泉は観光を兼ねた娯楽として広く親しまれ、文化の1つとして各地に根付いています。

10月11日より、日本の入国制限が緩和され、日本へ旅行し、温泉へ行く計画の人もあるかもしれません。その前に少しだけ、温泉について知識を深めてみましょう。



成分による違い

- 含鉄泉**
温泉水1kg中に鉄イオンが20mg以上含まれている温泉です。色は赤褐色。温泉が湧き出して空気に触れ、鉄が酸化するためです。含鉄泉には、石川県の谷崎温泉、岐阜県の長良川温泉、兵庫県の有馬温泉などがあります。
- 酸性泉**
温泉水1kg中に水素イオンが1mg以上含まれている温泉で、日本各地で見られます。酸味があり、殺菌効果などがあります。酸性泉には、秋田県の玉川温泉、岩手県の須川温泉、熊本県の黒川温泉などがあります。
- 含ヨウ素泉**
温泉水1kg中にヨウ化物イオンが10mg以上含まれている温泉です。非火山性の温泉に多く、時間が経つと茶色から黄色へ変化します。殺菌作用があり、飲用すると高コレステロール血症の改善に効果があるとされています。含ヨウ素泉には、千葉県の子持温泉、東京都の前野原温泉などがあります。
- 硫黄泉**
温泉水1kg中に硫黄が2mg以上含まれている温泉です。温泉の成分が固まってできる「湯の華」が多いことや、硫化水素による強いゆで卵のような臭いが特徴です。硫黄泉には群馬県の万座温泉、新潟県の月岡温泉、栃木県の日光湯元温泉、神奈川県箱根温泉（小涌谷温泉）などがあります。
- 放射能泉（ラドン泉）**
温泉水1kg中にラドンが30×10⁻¹⁰キュリー以上含まれている温泉です。この放射線量は、レントゲン写真を撮影する際よりもかなり少ない量です。ラドン泉に含まれる極微量の放射能は、痛風、高血圧、皮膚病、婦人病などの改善に効果があるとされています。飲用もされており、前記の症状の他、神経痛や関節痛の緩和を促すと言われています。放射能泉には、新潟県・五頭温泉郷（村杉温泉）、鳥取県の三朝温泉、山梨県の増富温泉などがあります。



秋の玉川温泉 垂玉温泉・金龍の滝（熊本県） 洗温泉（長野県）の温泉旅館

トラス英首相、辞任を表明 在任期間は最短就任45日

イギリスのリズ・トラス首相が20日、辞任を表明した。首相就任から45日しかたつておらず、実質的な在任期間は史上最短となる見通し。与党・保守党は今年28日に党首選を終える予定。一部報道によると、ボリス・ジョンソン前首相が党首選に出馬する可能性があるという。

トラス氏は午後1時半(日本時間同9時半)ごろ、首相官邸前で記者団を前に声明を発

表。保守党の党首を辞任すると、チャールズ国王に伝えたと明らかにした。

トラス氏はさらに、保守党の党首選を支配する「1922年委員会」のグレアム・ブレディ委員長とこの日、面会したと説明。両者は来週、党首選を開くことで合意したという。

トラス氏は、後任が決まるまで首相を務めるとした。

EU、イランからロシアへ 無人機提供の「証拠」入手 追加制裁へ

欧州連合(EU)は19日、ロシアがウクライナで使用しているドローン(無人機)をイランが供給していることを示す「十分な証拠」を入手したとして、イランに対する追加制裁の適用に向け準備を進めていると明らかにした。

EUの外相に当たるジョセップ・ボレル外交安全保障上級代表の報道官を務めるナビラ・マスラリ氏は、「十分な証拠」が集まったため、明確で断固とした対応を迅速に行える

よう、欧州理事会で準備が進められていると説明した。

EU加盟諸国の外交筋は、ロシアへのドローン供給に関与するイランの個人・団体の一覧を作成し、EUの制裁対象リストに追加する作業が19日に行われたと明かした。リストは、20日夜に予定されているEU首脳会議の開催前に確定される見通し。

ロシア人、9月中に75億ドル預金引き出しか

ロシア中央銀行は20日、ロシア国民が9月に銀行から現金4580億ルーブル(75億ドル)を引き出し、この大部分は出国者が増加した月後半に流出したと発表した。

9月21日にプーチン大統領が「部分動員」と呼ぶものを発表後、何十万もの人々がロシアを離れた。

中銀の報告書は「例えば今年初めにそう

だったように、ストレスや不確実さのある状況で現金を引き出す傾向があるが、通常はその後、銀行にお金を戻す」と指摘した。

中銀の銀行規制・分析担当のアレクサンドル・ダニロフ氏は20日、現金流出について、主にエネルギー産業から総額9000億ルーブルの企業資金の流入があって相殺され、銀行部門の流動性への脅威にはならないと述べた。

苦戦挽回は不透明 ロシア、ウクライナ占領地に戒厳令

ロシアのプーチン大統領が20日付で、ウクライナ侵攻・占領を経て「併合」した東・南部4州に戒厳令を発動した。ウクライナ軍の南部ヘルソン州の州都奪還を阻止すべく強制措置に踏み切ったが、苦戦を挽回できるかは不透明だ。

ロシア軍は侵攻での死傷者・行方不明者が「9万人以上」(独立系メディア)と伝えられる。占領地の部隊は、前方では米国がウクライナに供与した高機動ロケット砲システム「HIMARS」の攻撃に、後方ではウクライナのバルチザンの破壊工作に悩まされている

とみられ、強硬な政治家はプーチン氏に戒厳令を提案していた。

発動への契機は、侵攻を統括する総司令官の任命。スロピキン上級大將は、メディアで「ハルマゲドン(最終戦争)」の異名を取り、チェチェン紛争に従軍し、シリア軍事介入の総司令官も務めた。いずれの戦争も「焦土作戦」が試みられたことから、ウクライナでの再現を懸念する声もある。戒厳令が発表された19日、ヘルソン州で住民の強制移住が始まり、総攻撃の予兆として警戒されている。

APEC、あらゆる手段でインフレ対処

アジア太平洋経済協力会議(APEC)は20日、世界的なインフレ高進に対処し、世界経済を成長軌道に戻すために使用可能なあらゆる政策手段を用いることを表明した。APEC財務相会合の後、議長国のタイが声明で明らかにした。

APEC21カ国・地域は声明で、金融や財政、構造的手段を用いてインフレ圧力を管理し、「通貨の切り下げ競争を控え、競争目的

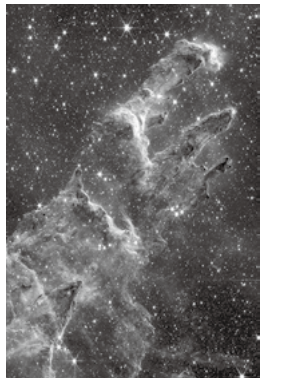
で為替レートを調整しない」とし、「強力なファンダメンタルズと健全な政策は、国際通貨システムの安定に不可欠だ」と表明した。

日米などの先進国、インドネシアやメキシコなどの中所得国を含むAPECは、為替レートの過度の変動や無秩序な動きが経済や金融の安定に悪影響を及ぼす可能性があることを認識していると述べた。

壮麗な「創造の柱」 ウェッブ宇宙望遠鏡が撮影

米航空宇宙局(NASA)は19日、ジェームズ・ウェッブ宇宙望遠鏡が撮影した、「創造の柱」の画像を公開した。ひしめく星の中のガスと塵(ちり、固体微粒子)の巨大構造を捉えた画像は、これ以上望めないほど壮麗だ。

地球から6500光年の距離に位置する「創造の柱」は、天の川銀河の「わし星雲」内にある。ハッブル宇宙望遠鏡が1995年に初めて撮影し、2014年に再び撮影したことで、広く知られるようになった。



<https://www.nasa.gov>



No. 88

恋心のおはなし

もうしっかりアラサーの私がまだ子供だった頃。生まれ故郷の香川県、その中でもまた田舎の方に住んでいた私にとって、世界と呼べるものはとても狭いものでした。海外旅行なんて夢のまた夢、もちろんインターネットもなかったし、隣の街のことさえ知るには風の噂と新聞に頼るしかない。雑誌や漫画は、海を超えてくるために発売日には届かないし、取り寄せても忘れた頃に届く始末。レストランと呼べるものもなく、田んぼの合間に立っているうどん屋が唯一の外食と呼べる

もの。当時はそれが当たり前だと思っていましたが、今考えるとなんとノスタルジックな生活だったのだらうと思います。

香川県の名誉のために付け加えておくと、今は大都市にこそおとりはすれ、とても便利で都会的な場所になりました。もちろん「日本昔ばなし」に出てくるような山と、穏やかに屈む瀬戸内の海には変わりはありませんが、随分と様変わりしているようです。

さて、話を元に戻すと、私はその当時、レンタルビデオ店で借りてきたアメリカンドラマに夢中でした。それがきつと、ここで暮らしているルーツとも言える憧れだったのだと思います。中でも、見たこともないような食べ物や味の想像しては「いつか食べてみたい」と思ったものです。

例えば、ドラマの中で子供が口の周りをベトベトにしながらも食べているアイスクリームサンデーなどは味の想像がつかず。アイスクリームにホイップクリーム、キャラメルソースにちょこんと乗ったさくらんぼ。これなら自分でも作ることができます。けれども、私がずっと不思議で、いつか食べてみたいと強く思い続けていたのはチキンウィング。あの赤いソースは何味なんだろう。もしかして激辛なのだろうか。手羽先が唐揚げのように見えるけれど、あれは揚げてい

るのだろうか。成長期の異常なまでの食欲も相まって、あの頃の私は好きな男の子のことよりもウィングのことを考えていたような気がします。

その後何年も経って初めてハワイでウィングを食べた日から、さらに何年も経って今に至ります。今でもつい頼んでしまうウィング。どこにいても、世界中の料理のレシピや材料が簡単に手に入る時代になりました。郷土料理にフォーカスしたレストランも(少なくともここハワイでは)少なくともありません。私も色々作ったり、食べたりしては、行ったこともない土地に思いを馳せています。なんと幸せなことだろうと思う反面、あの日ウィングに抱いたような熱烈な恋心にもう出会えないと思うと少し寂しくも思うのでした。

金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身。現在はハワイ某所にて武者修行中。日々のあれこれ、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日。Kaoru (@kaoru_days) • Instagram photos and videosをご覧ください。



マウナロアで地震発生

地震があったのは10月14日の金曜日だった。朝9時15分、ギシッと音がした。と思ったら、ギシギシギシと部屋全体が揺れた。ちょっと不安になったけれど、我が家の猫は熟睡したままだった。

すでに出勤していた夫に連絡すると、「まったく気がつかなかった」とのこと。ヒロはそれほど揺れなかったらしい。マグニチュードは4.9。震源地はハワイ島南部のカウ地区。日本ほどではないけれど、ハワイ島ではときどき地震がある。火山があるの

でまあ当然なのだろうけど、やっぱりちょっと緊張する。前回、大きな地震があったときは、火山が噴火したときだった。

今回もその可能性はある。なにしろ「マウナロアの活動が活発になっている」と、ニュースで報道されたばかりなんである。

ハワイ島の火山というと、キラウエアが圧倒的に有名ですが、マウナロアも負けなくらい活発な火山なのである。山としても、マウナロアの方がはるかに標高が高いし、面積も広い。(4,000メートル越えなので、富士山より高い)

観測記録によると、マウナロアは1843年以降で33回も噴火しているそう。ということは、約5年に1回。はっきりいって、しょっちゅう噴火してます。

マウナロアが最後に噴火したのは1984年。この時は、ヒロ市街まで7.2キロというところまで溶岩が達したのであった。というわけで、マウナロアの噴火は、いつ起こっても不思議ではないんですね。

最近、マウナロアでは地震が急増中。山頂付近を含む一部のエリアを立ち入り禁止にした直後、今回の地震が発生したのであった。

ところで、友人によると、異常に暑いときというのは、地震が発生しやすいのだそう。東日本大震災のときも、冬がやけに温かかったとのこと(※学術的根拠はありません)。

そう言われてみると、今回の地震もびびり当てはまる。なにしろ、この夏のハワイ島東部は、例年に比べるとものすごく寒かった。夏の間、私は上下長袖を着て、布団にくるまって寝ていたのである。

それが、10月に入ってから異常に暑くなった。直射日光のあまりの強烈さで、庭の雑草が枯れてしまったほどである! パナナの皮を庭に捨てたら、1時間で真っ黒に干からびてたもんね。こうなると、自然発火しかねない。それくらい暑い。

今後どうなるか? まあ遅かれ早かれ噴火はするんだろうな。この10年でキラウエアは2回噴火しているから、そろそろマウナロアが来てもおかしくないもんね。

その後も小さい地震は継続中。皆さまお互いに気をつけましょう。



相原光 (アイハラヒカル) フリーランスライター&翻訳

群馬県出身。早稲田大学卒業。2008年結婚してハワイに移住。夫は寿司シェフ。2012年4月双子猫パンとマーチを連れてハワイ島に引越。8月に玄米寿司とムスビの持ち帰り店「DRAGON KITCHEN」を夫婦でヒロにオープン。現在ライター兼寿司屋のお手伝いとして活動中。姉は漫画家の花福こざる。http://ameblo.jp/hikaruhawaii like us on facebook "Dragon Kitchen Hilo"

求人情報

日刊サンの e-JOB

STAR
of Honolulu

Royal Star Hawaii
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha Ori Wheels

充実のベネフィット! 健康保険(ドラッグ・ビジョン・デンタル)、有給・疾病休暇、401K、FSA、学費補助制度

ロイヤルスターハワイ **FT** 日英両語ドライバー (CDL)
時給 最高\$30 入社ボーナス \$3,000!

スターオブホノルル **FT/PT** 日英両語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)

FT 日本語セールス 入社ボーナス \$1,500!
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com

ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募
できるよ!!

QRコードから
求人ページへ
GO!!

nikkansan.net/recruit/

ハーツレンタカー 急募!!

Hertz

サービスアソシエイト
カスタマーサービス
マネージャー候補

優れたサービスで、お客様に満足していただくことに情熱を持ったスタッフをお待ちしています。あなたのキャリアをすぐに活かせる職場です!

勤務地:ワイキキのレンタカー営業所
要ハワイ州運転免許、日英両語(日本語必須)

充実したベネフィットと割引制度

- ★社員割引40%オフ
- ★旅行や食事の際の割引特典
- ★研修授業料の割引、または払い戻し
- ★実践的な学習によるキャリアアップ
- ★医療保険(眼科・歯科保険込)
- ★ペット保険
- ★401K

履歴書送付先 Yhayashi@hertz.com
お問合せ ☎808-379-3277

The Hertz Corporation Honolulu Hawaii

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**
こちらまで kazumaru0821@gmail.com

美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種

- ・キッチンヘルパー \$16~/h
- ・寿司シェフ \$18~/h
- ・サーバー \$10.10/h + Tip
- ・ディッシュウォッシャー \$13~/h
- ・フロントホステス \$14~/h

経験者優遇
要日英両語

* 健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先
(松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?

急募!

- ◆キッチンスタッフ (日本料理の経験者)
- ◆ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)

レジメをお送りください
Email: oishyinc@gmail.com

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

多忙につき
下記のポジション
大募集!

- キャッシャー
- おにぎりメーカー
- キッチンスタッフ
- フィッシュカッター
- マネージャー

パート/フルタイム
時給 \$20まで
ベネフィットあり
キッチン経験者優遇

パラダイス・ポケ・ハワイ
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
1613 Nuuanu Ave., Honolulu
レジメ送付先: paradisepokehi@gmail.com
電話: 808-271-8898

急募 ビルメンテナンス

アラモアナエリア トレーニング有り

- フルタイム 月曜~金曜 6時AM-3時PM
- 英語会話読み書き

保険完備 **時給 \$20**

問い合わせ先: ☎808-952-6399

- **デリバリー** 新聞(日刊サン)配達をしてくれる方
毎週土曜日 午前中 約3時間
要運転免許&自家用車(ガソリン代支給) **\$40/day**
- **広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、
Eメールにてレジメをお送り下さい

急募

TEL 808-944-8383
sanisno1@gmail.com

三行広告

Classified Ad.

Service

米 国 本土最大級の日系学習塾の優
塾が塾生を募集中!ハワイ指
導歴長い院卒の先生が懇切丁寧指導
takeuchi@youjuku.com

日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54

定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください



Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

モダンアート ウォーク Hawaiian Style

No.78

ヒロキ・モリノウエの 「オーシャン・カレント」

ダウンタウン・ホノルル のハワイ州立図書館には小さな中庭があります。円柱列のいかめしい外観にも関わらず、館内が驚くほど居心地の良い空間に仕上がっているのは、この中庭のおかげとあって良いでしょう。窓からはたっぷりとした日光が差し込み、高い天井とともに室内に開放感を与えます。回廊式に並ぶ閲覧室はこぢんまりとして、人に不安感を与えることがありません。2階の中庭側は外壁を取り払い、細長いラナイとなっています。図書館内で最もハワイらしさを感じる場所です。小さな閲覧卓が点々と並び、書物やインターネットに飽きた人々が、中庭を見下ろして目を休めています。中庭の床には美しい磁器タイルの描く幾何学模様が広がっています。ヒロキ・モリノウエの「オーシャン・カレント」です。

「オーシャン・カレント」は題名のとおり、休むことなく大洋を流れ続ける海流がテーマです。中央の花壇は島の象徴でしょうか、ヤシの木の植え込みとなっています。この花壇を同心

円が取り巻きます。島の近海を回遊する潮流です。さらにこの円をかすめるように伸びていくのが、緩やかな弧を描いて外洋を流れる海流です。曲線のやわらかさと、濃紺から白に至るさまざまな青の階調が目心地よく、心に静けさが染み込むのがわかります。



ヒロキ・モリノウエは1947年にハワイ島で生まれました。幼年期から住み続けるホルアロアの町に現在もスタジオを構えて、活発に制作活動を行っています。来日経験が豊富で、水墨画、木版画の技術を習得したのも、日本でのことでした。長いキャリアのうちに、その作風はリアリズム、抽象表現、浮世絵を思わせる木版画と大きく変化を遂げましたが、変わることなく繰り返し取り上げたのが、水の諸相です。光に輝き、風にさざなみをたて、雨粒に無数の波紋を描く透明な存

在。自然条件のなかでさまざまに姿を変える水を表現することが、モリノウエにとっての大きなテーマだったのでしょうか。「オーシャン・カレント」でも、同心円内の部分は、タイルが色面ごとに違う模様を構成しています。長い斜線、短い破線、同心円、歪んだ円。いずれもモリノウエが水の表情を描写するのに使ったシンボルばかりです。「わたしの作品はすべて、海岸線や岩場、溶岩や空といったハワイ島の自然がイメージとなって心に浮かんでくるものばかりです。わたしは長年、自然を根気強く見続けてきました。とりわけ自然がどうリズムを刻んで繰り返す、どのようなパターンを作り出すかを」。モリノウエがこう語るだけに「オーシャン・カレント」でも、それぞれのシンボルを眺めているうちに、水に関わるさまざまな情景が思い出されるはず。

この作品の下には3000個の自然石を手作業で敷き詰めた基礎が埋まっています。戸外にタイル床を敷設するとき、古代より用いられてきた工法です。タイルはその基礎の上に、やはり手作業で一枚一枚はめ込まれていきました。シンボルを刻んであるため、タイルの置き場所がすべて決められていたからです。作品全景と同寸法のデザイン下絵をもとに、磁器工場での職人が制作した硬質タイルです。

●Hawaii State Library
478 S.King St., Honolulu 96813

text@mai asai / photo@westdorf 禁無断転載

浅井舞(あさいまい)

立教大学史学科卒。大手出版社雑誌編集を経て翻訳家となる。特にハワイのモダンアート及び建築関係に造詣が深い。

文芸スクエア

ハワイ短歌会

猛犬のごとくに吠える姫ちゃんは片手でひよいのニキロ足らずや
隣国の歴史の縁たどりなむ史記・三国志の世はおもしろき
声高に話す人から離れんとエレベーターの隅に俯く
三日しか生きられなかったピーちゃんは虹の向こうできっと飛べるね
行く夏に追われるように旅に出た素敵な山河やコロラドの月
三年(みとせ)ぶりにコーラスの会再開したためらいながら声出してみる
校門に近づき行けば街路樹のポインシアナ*赫あかと咲く
母さんにそっくりだねと言われてた我が声聞く留守番電話に
まだ青き柿の木陰で草むしりミンミン蟬の鳴き声しきり

伊藤美枝子
今森貞夫
鶴川登旨
大室やよい
大森久光
岡まなみ
近藤秀子
小島夢子
関本なつ

日刊サン 読者

短歌・俳句・川柳 募集中!

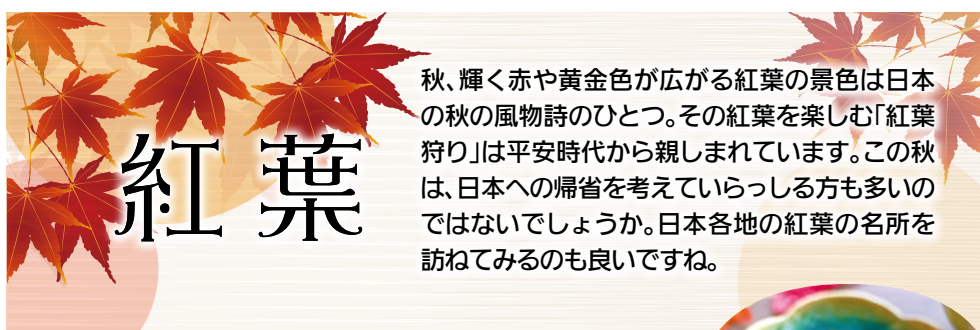
このコーナーでご紹介させていただきます。題は自由、皆様お気軽にご応募ください。

Eメール: aloha@nikkansan.net まで

歌姫の声は高みへ伸びゆきて『オールウェイズ・ラブユー**』祈りにも似る 筒井みさ子
船旅を愛する友との再会に語りつくせばともに旅する 原 葉
ひとさじの茶葉開きゆき芳香の満ちて味わういっふくの幸 藤代敏江
ハワイ晴れ気分転換のニューゲーム芝生の上をボール転がす 三浦アンナ
ひんやりと素足に床の冷たさよ ようやく猛暑もひと息つきぬ 森田郁代
年毎に四季のめりはり薄らぎて時候の挨拶悩みて決まらず 山下ふみ子
カラオケに三人(みたり)の輩の声誉く『あなた』を愛でし友の命日に 楽満真美
「あと一球、締まって行こう!」と声を張り白い歯ざりりハワイの球児 六甲もこ

*Royal Poinciana: 樹木の名 **原題は "I will always love you"

【ハワイ短歌会】 初心者歓迎 ブログ: https://note.com/hawaii_tankakai
お問合せ Eメール: hawaiitanka@gmail.com 電話: (808)258-2410 まで
月例会は対面歌会(第4日曜日1:30~天理文庫で)とZoom歌会(3:00~5:00)を隔月実施



紅葉

秋、輝く赤や黄金色が広がる紅葉の景色は日本の秋の風物詩のひとつ。その紅葉を楽しむ「紅葉狩り」は平安時代から親しまれています。この秋は、日本への帰省を考えていらっしゃる方も多いのではないのでしょうか。日本各地の紅葉の名所を訪ねてみるのも良いですね。

紅葉とは?

紅葉とは、主にカエデ科に属する広葉樹※が葉を落とす前に葉の色が変化する現象のことです。植物学的には、葉の老化反応の一部と考えられています。葉が赤色に変化するのを「紅葉(こうよう)」、黄色は「黄葉(こうよう・おうよう)」、褐色は「褐葉(かつよう)」と言います。同じ種類の木でも、それぞれの個体の色素を作る能力の違い、気温、湿度、紫外線などの環境の違いなどによって違う色に変わったり、紅葉の進むスピードが違うことがあります。

※広葉樹(こうようじゅ)とは広く平たい葉を持つ被子植物(種で繁殖する植物の1種類)の樹木のことを言います。常緑性と落葉性があり、それぞれ常緑広葉樹、落葉広葉樹と呼ばれます。

紅葉する草や常緑樹も

紅葉する草や低木は「草紅葉(くさもみじ)」と言います。また、広葉樹だけでなく、常緑樹にも紅葉する木があります。紅葉する常緑樹は、緑の葉に混ざって赤や黄色の葉を付けるものが主です。

日本の紅葉

日本の紅葉は、9月頃に北海道の大雪山から始まって南下していき、日本列島を縦断するまで1カ月程かかります。紅葉の見ごろの推移は紅葉前線と呼ばれる。紅葉が始まるからの見ごろは20~25日前後続きます。時期は、北海道から東北地方にかけては9月末ごろから10月、関東から九州にかけては11月~12月上旬頃までです。内陸部や山間部ではこれよりも早い時期に紅葉が始まります。

紅葉する条件とは?

最低気温が8℃以下になると紅葉が始まり、5℃以下になると葉の色が急速に変わっていきます。美しい紅葉が見られる名所には、渓谷、高原、標高の高い所の湖・沼・滝などが多いですが、その理由として、昼夜の気温の差が大きく、空気がきれいで適度に水分があるなどの条件が揃っているということがあります。特に昼夜の気温の差が大きいほど紅葉のメカニズムが促され、きれいに色付いた葉が一斉に紅葉します。

もみじの名前の由来

「もみじ」という言葉は、上代語(6世紀末のヤマト王権~奈良時代以前の古代語)で「紅葉・黄葉する」という意味の動詞「もみつ」「もみち」が由来です。「もみつ」は平安時代に「もみづ」と濁音化し、連用形の「もみぢ」が使われるようになりました。冷たい秋の時雨や霜に揉み出されるように色づくことを表す「揉み出づ」がなまったものが「もみづ」という説もあります。



もみじ狩り

万葉集や源氏物語などにも見られるように、日本人は古代からもみじ狩りを楽しんでいました。もみじ狩りの習慣は平安時代の貴族の習慣に由来します。「狩り」とは本来、獣を捕まえるという意味でしたが、平安時代の頃には果物などを採るという意味でも使われるようになりました。その後、狩猟をしない貴族が現れ、紅葉などの草花を手にとって眺める習慣が始まったため「狩り」は草花を眺めることにも使われるようになったといわれています。平安時代のもみじ狩りは、紅葉した木の枝を手折り、手のひらにのせて鑑賞するというスタイルでした。

江戸時代に入ると、庶民ももみじ狩りを楽しむようになりました。各地の大名は家来を引き連れて紅葉の名所

を訪れ、8代將軍吉宗は、桜の名所の飛鳥山にカエデを植樹しました。当時、飛鳥山は下谷の正燈寺、品川海晏寺と並んで紅葉の名所だったようです。明治時代には、数日間の旅行に出かけ、温泉と共にもみじ狩りをするという楽しみ方が登場しました。



「海晏寺・紅葉見之図」江戸名所図会7巻 国立国会図書館 <http://dl.ndl.go.jp/info:ndljp/pid/2563383/32>

モミジとカエデの違い

サトウモミジなど、モミジという名前の植物は全て「ムクロジ科・カエデ属」の植物で、実は植物学的にはモミジという植物はありません。カエデ属の植物、

いわゆるカエデは約130種類あり、世界中に分布しています。日本語の「カエデ」は、古代、葉がカエルの手に似ていることから「かへるで」と呼ばれていました。これが訛ってカエデになったと言われています。

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



CAMADO
RAMEN TAVERN



募集ポジション

Kitchen Manager

【キッチン社員】

年収: \$45,000~\$55,000

Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】

時給: \$15~\$24

(経験、スキルによって決定)

Server

時給: \$11+チップ

(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable
WAIKIKI

ALOHA
STEAK HOUSE

Goofy
eat + dine

ベネフィット

● 健康保険

(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)

● 401K

(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)

● 食事サポート(まかない)

● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。

recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!

HAWAII RESTAURANT



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!
New 兄弟焼肉
New Hyung Je Yakiniku
636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

日刊サンウェブサイト
おすすめレストラン



<https://nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/>

ローカルに選ばれた
ベストポケ!!
HAWAII'S BEST 2022
Paradise Poke Hawaii
ムスビ、丼ものも大人気!!
(10:30am~)
月~金:6am-6pm
土:9am-6pm 日:9am-2pm
パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
www.paradisepokenuuu.com

IEKICモーターズ
Aloha AUTO DEPOT
安心・信頼の車屋
中古車 買取・販売
車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます
短・長期 レンタカー
カーコーティング メンテナンス
なども対応します!
Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

日刊サリ
印刷版発行中
毎週土曜日
NIKKAN SAN
広告募集
お申し込みは
こちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ
自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!
オンライン夜活 毎週水曜日開催
10月26日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)
用意するもの 棒の代わりになるタオルやヒモ
参加方法 ZOOM 開催
左記QRコードから または 下記のURL から参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
ミーティングID: 769 670 5177 パスコード: 7KPQB4
ご家族みんなで楽しくご参加ください
これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます
猫背解消・肩こり解消
らくらく骨盤矯正
全身爽快リンパ流し
二の腕の引き締め
ぽっこりお腹解消ストレッチ
お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!



ツイッター
@nikkansan



フェイスブック
@NikkanSan



インスタグラム
@nikkansan_hi

ハワイの“今”を
お届けします

